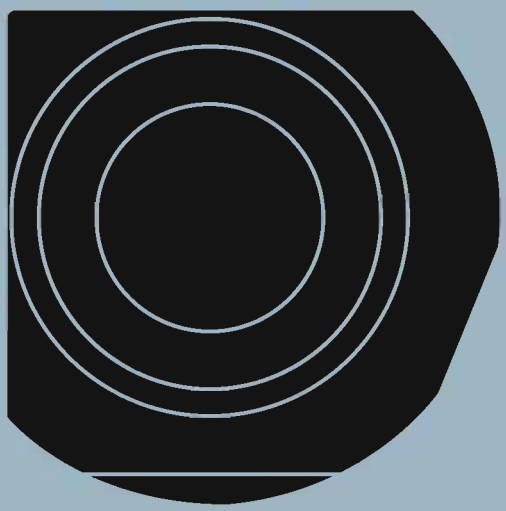
BeoLab 2

Type 6861, 6862, 6863, 6864, 6865, 6867

Service Center repair guide
English, German, French, Italian, Spanish, Danish, Dutch, Japanese



BANG & OLUFSEN

CONTENTS

How to service **1**
- English 1.1
- German 1.2
- French 1.3
- Italian 1.4
- Spanish 1.5
- Danish 1.6
- Dutch 1.7
- Japanese 1.8

Specification guidelines for service use **1.9**
Type survey **1.10**

Brief operation guide **2**
- English 2.1
- German 2.4
- French 2.7
- Italian 2.10
- Spanish 2.13
- Danish 2.16
- Dutch 2.19
- Japanese 2.22

Diagrams **3**
- Wiring diagram 3.1
- Block diagram 3.2

List of available parts **4**

Repair tips & cleaning **5**
- English 5.1
- German 5.2
- French 5.3
- Italian 5.4
- Spanish 5.5
- Danish 5.6
- Dutch 5.7
- Japanese 5.8

Measuring points **5.9**

Disassembly **6**

Insulation test **7**
- English 7.1
- German 7.2
- French 7.3
- Italian 7.4
- Spanish 7.5
- Danish 7.6
- Dutch 7.7
- Japanese 7.8

HOW TO SERVICE

Big efforts have been made to introduce the highest quality and a low call rate. Therefore this product is suitable for the new Service Strategy which benefits the customer. In a service situation where there is an electrical fault in a BeoLab 2, the fault can be removed during one visit to the customer's home if you bring a Back-up suitcase with you. If it is a mechanical fault, the particular part can be replaced in the customer's home.
When the necessary part(s) arrive from service stock, the visit to the customer's home can be arranged.

Front line service

The BeoLab 2 must be serviced in the customer's home when dealing with electrical faulty or the exchange of mechanical parts. In this way, you avoid having to transport the heavy subwoofer (18kg) back and forth from the customer (box size: L 310 x W 260 x H 315 mm).
In the customer's home, it is possible to exchange the driver and slave units, the electrical chassis or transformer, as well as exchange the cabinet and foot. Replacement of the cabinet can be done easily at the customer's home as it contains all the necessary parts. Only the loudspeaker units, the electrical chassis and the transformer must be put into the new cabinet.

Electrical parts

For front line service we offer a Back-up suitcase (also applies to BeoLab 1). All the needed electrical parts are located in the Back-up suitcase (loudspeaker units and electronics).
That means the BeoLab 2 Back-up suitcase must be ordered and returned.

Service documentation

Service documentation for the BeoLab 2 is this guide (with part numbers for the Back-up suitcase and mechanical parts) and the User's Guide.

SERVICEANLEITUNG

Zum Erzielen höchster Qualität und einer geringen Reklamationsrate wurden große Anstrengungen unternommen. Dieses Produkt eignet sich daher für die neue Servicestrategie, die dem Kunden zugute kommt. Wenn bei einem Reparaturfall ein elektrischer Fehler in einem BeoLab 2 vorliegt, kann dieser Fehler bei einem Besuch beim Kunden beseitigt werden, wenn Sie einen Servicekoffer mitnehmen. Bei einem mechanischen Fehler kann das entsprechende Teil beim Kunden ausgetauscht werden.
Wenn das/die erforderliche(n) Teil(e) aus dem Lager eingetroffen ist/sind, kann der Besuch beim Kunden vereinbart werden.

Reparatur beim Kunden

Das BeoLab 2 muss beim Kunden repariert werden, wenn ein elektrischer Fehler vorliegt oder mechanische Teile ausgetauscht werden müssen. Sie sparen sich dadurch den Transport des schweren Subwoofers (18 kg) vom und zum Kunden (Boxabmessungen: L 310 x B 260 x H 315 mm).
Beim Kunden können die Treiber- und Slaveeinheiten, das elektrische Chassis bzw. der Transformator sowie Gehäuse und Fuß ausgetauscht werden. Das Gehäuse kann einfach beim Kunden ausgetauscht werden, da es alle notwendigen Teile enthält. Es müssen nur die Lautsprechereinheiten, das elektrische Chassis und der Transformator in das neue Gehäuse eingebaut werden.

Elektrische Bauteile

Für die Reparatur beim Kunden bieten wir Ihnen einen Servicekoffer an (auch für BeoLab 1). Dieser Servicekoffer enthält alle erforderlichen elektrischen Bauteile (Lautsprechereinheiten und Elektronik).
Der BeoLab 2 Servicekoffer muss bestellt und nach der Reparatur zurückgeschickt werden.

Servicedokumentation

Die Servicedokumentation für den BeoLab 2 sind diese Anleitung (mit Bestellnummern für den Servicekoffer und mechanische Teile) und die Bedienungsanleitung.

COMMENT ASSURER LA MAINTENANCE

De gros efforts ont été faits pour que la qualité la plus élevée limite au maximum le besoin en réparations. Par conséquent, ce produit convient à la nouvelle Stratégie de Service pour le plus grand profit du client. Lors d'une intervention de maintenance pour laquelle le BeoLab 2 présente un défaut électrique, ce défaut peut être éliminé au cours d'une seule visite chez le client si vous emportez votre valise de remplacement. S'il s'agit d'un défaut mécanique, la pièce concernée peut être remplacée chez le client.
Lorsque la/les pièce(s) nécessaire(s) arrive(nt) du stock de maintenance, la visite chez le client peut être planifiée.

Service en première ligne

La maintenance du BeoLab 2 doit être effectuée chez le client quand il s'agit d'un défaut électrique ou du remplacement de pièces mécaniques. De cette manière, vous évitez d'avoir à transporter le lourd subwoofer (18kg) aller/retour à partir de chez le client (dimensions du coffret : L 310 x l 260 x H 315 mm).
Chez le client, il est possible de remplacer les unités de gestion et les unités esclave, le châssis électrique ou le transformateur ainsi que le coffret et le pied. Le remplacement du coffret est facile à effectuer chez le client du fait qu'il contient toutes les pièces nécessaires. Il suffit d'installer les haut-parleurs, le châssis électrique et le transformateur dans le nouveau coffret.

Pièces électriques

Pour le service en première ligne, nous proposons une valise de remplacement (également valable pour la BeoLab 1). Toutes les pièces électriques nécessaires se trouvent dans cette valise (haut-parleurs et pièces électroniques).
Cela signifie qu'il faut commander une valise de remplacement BeoLab 2 et la renvoyer.

Documentation sur la maintenance

La documentation sur la maintenance du BeoLab 2 comprend ce manuel (avec les références de la valise de remplacement et des pièces mécaniques) et le Manuel d'utilisation.

ASSISTENZA

Abbiamo compiuto uno sforzo significativo teso a introdurre i più elevati standard qualitativi riducendo quanto possibile le richieste di assistenza. Di conseguenza, questo prodotto è idoneo per la nuova Strategia di assistenza a favore del cliente. In caso di guasto elettrico di BeoLab 2, il tecnico è in grado di eliminare il guasto con una sola visita presso il cliente, portando con sé una valigetta di servizio. Se il guasto è meccanico, è possibile sostituire il pezzo interessato presso l'abitazione del cliente.
La visita presso il cliente può essere organizzata non appena le parti necessarie saranno arrivate dal magazzino.

Assistenza diretta

In caso di guasto elettrico o di sostituzione di parti meccaniche difettose, l'assistenza a BeoLab 2 deve aver luogo presso l'abitazione del cliente. In tal modo si evita di trasportare il pesante subwoofer (18 kg) da e verso l'abitazione del cliente (dimensioni della scatola: L 310 x P 260 x H 315 mm).
Sempre presso il cliente, è possibile sostituire il motore e le unità asservite, il quadro elettrico o il trasformatore, nonché sostituire il cabinet e il piede. La sostituzione del cabinet può essere agevolmente eseguita presso l'abitazione del cliente in quanto sono disponibili tutte le parti necessarie. All'interno del nuovo cabinet si devono inserire solo i diffusori, il quadro elettrico e il trasformatore.

Componenti elettrici

Per l'assistenza diretta, mettiamo a disposizione una valigetta di servizio (offerta valida anche per BeoLab 1), contenente tutti i componenti elettrici necessari (diffusori e dispositivi elettronici).
Per questo motivo è necessario prenotare in anticipo la valigetta di servizio BeoLab 2 e restituirla dopo l'uso.

Documentazione necessaria per l'assistenza

La documentazione necessaria per l'assistenza a BeoLab 2 include questa guida (con i numeri delle parti per la valigetta di servizio e delle parti meccaniche) e il Manuale d'uso.

CÓMO EFECTUAR EL SERVICIO DE REPARACIÓN

Se han realizado grandes esfuerzos para introducir la más alta calidad y un bajo índice de llamadas. En consecuencia, este producto es adecuado para la nueva Estrategia de servicio que beneficia al cliente. En una situación de servicio en la que exista un fallo eléctrico en un BeoLab 2, puede subsanar el fallo en una visita a casa del cliente si lleva una maleta de soporte. Si se trata de un fallo mecánico, se puede sustituir la pieza particular en casa del cliente.
Cuando se reciba la pieza o piezas necesarias del almacén de repuestos, se puede planificar la visita a casa del cliente.

Servicio directo

Cuando se trate de fallos eléctricos o del intercambio de piezas mecánicas, el BeoLab 2 debe repararse en casa del cliente. De esta forma, evita tener que transportar el pesado subwoofer (18 kg) de casa del cliente al taller y viceversa (tamaño de la caja: L 310 x F 260 x A 315 mm).
En casa del cliente se pueden intercambiar las unidades de controlador y esclava, el chasis eléctrico o transformador, así como el bastidor y el pie. La sustitución del bastidor se puede hacer fácilmente en casa del cliente, ya que contiene todas las piezas necesarias. En el nuevo bastidor sólo se deben introducir las unidades de altavoz, el chasis eléctrico y el transformador.

Partes eléctricas

Para poder realizar el servicio directo, ofrecemos una maleta de soporte (también se aplica al BeoLab 1). Todas las partes eléctricas necesarias se encuentran en esta maleta de soporte (unidades de altavoz y electrónica).
Esto significa que se debe solicitar y devolver la maleta de soporte de BeoLab 2.

Documentación de servicio

La documentación de servicio del BeoLab 2 incluye esta guía (con números de referencia de la maleta de soporte y de las piezas mecánicas) y la Guía del usuario.

UDFØRELSE AF SERVICE

Der er gjort en stor indsats for at skabe den højeste kvalitet og sikre en lav fejlrate. Dette produkt er derfor velegnet til den nye kundevenlige servicestrategi. I forbindelse med service på grund af en el-fejl i en BeoLab 2 kan fejlen udbedres under et enkelt besøg hos kunden, hvis du tager din back-up kuffert med dig. Hvis det er en mekanisk fejl, kan den pågældende del udskiftes hos kunden.
Når den nødvendige del/de nødvendige dele modtages fra servicelageret, kan der aftales et besøg hos kunden.

Service hos kunden

Service af BeoLab 2 skal udføres hjemme hos kunden, når det drejer sig om elektrisk fejlbehæftede dele eller udskiftning af mekaniske dele. På den måde slipper du for at skulle transportere den tunge subwoofer (18 kg) frem og tilbage fra kunden (kassestørrelse: L 310 x B 260 x H 315 mm).
Hos kunden er det muligt at udskifte driver- og slaveenheder, el-chassis eller transformer, samt kabinet og fod. Det er nemt at udskifte kabinettet hos kunden, da det indeholder alle de nødvendige dele. Kun højttalerenheder, el-chassis og transformer skal anbringes i det nye kabinet.

El-dele

Til service hjemme hos kunden tilbyder vi en back-up kuffert (gælder også for BeoLab 1). Du finder alle de nødvendige dele i back-up kufferten (højttalerenheder og elektroniske komponenter).
Det betyder, at back-up kufferten til BeoLab 2 skal bestilles og returneres.

Servicedokumentation

Denne guide (med reservedelsnumre til back-up kufferten og mekaniske dele) og Betjeningsvejledningen er servicedokumentation for BeoLab 2.

SERVICEVERLENING

Bij de ontwikkeling van dit product is veel moeite gedaan om topkwaliteit te bereiken zodat er zo min mogelijk service noodzakelijk is. Daarom is dit product geschikt voor onze nieuwe servicestrategie waarvan de klant de vruchten plukt.
Als er bij een serviceaanvraag sprake is van een fout in de elektrische componenten van een BeoLab 2, kan deze in één bezoek aan de klant worden verholpen als u een back-upkoffer bij u hebt. Als het om een mechanische fout gaat, kunt u het desbetreffende onderdeel bij de klant thuis vervangen.
Zodra de benodigde onderdelen uit het servicemagazijn zijn binnengekomen, kunt u met de klant een afspraak voor een huisbezoek maken.

Eerstelijnsservice

De BeoLab 2 wordt bij de klant thuis gerepareerd als er sprake is van een defect aan de elektrische componenten of als er mechanische onderdelen vervangen moeten worden. Hiermee voorkomt u dat een zware subwoofer van 18 kg in een doos van 310 x 260 x 315 mm van en naar de klant moet worden vervoerd.
De master- en slave-units, het elektrische chassis, de transformator, de behuizing en de voetsteun kunt u bij de klant thuis vervangen. Ook het vervangen van de behuizing kan bij de klant thuis gebeuren omdat u alle onderdelen bij de hand hebt. U hoeft dan alleen de luidsprekerunits, het elektrische chassis en de transformator over te zetten in de nieuwe behuizing.

Elektrische componenten

Voor eerstelijnsservice kunnen wij een back-upkoffer leveren die ook geschikt is voor de BeoLab 1. In deze back-upkoffer zitten alle benodigde elektrische componenten (luidsprekerunits en elektronica).
De back-upkoffer moet worden besteld en moet na het uitvoeren van de reparatie worden teruggestuurd.

Servicedocumentatie

De servicedocumentatie voor de BeoLab 2 bestaat uit deze handleiding (met artikelnummers voor de back-upkoffer en de mechanische onderdelen), en de gebruiksaanwijzing.

サービス方法

最高のサービスと低料金を実現させるため、多大な努力を続けて参りました結果、当製品は顧客に便益をもたらす新しい『サービス戦略』に相応しい製品となりました。BeoLab 2の電気系統の障害なら、バックアップ・スーツケースを持って行けば、客先への訪問1回で済むこともあります。また、機械的な障害でも客先で部品交換ができます。
必要な部品が到着後、客先訪問を手配してください。

一流のサービス

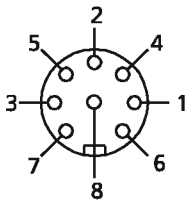
BeoLab 2の電気系統障害発生時の修理や機械的な部品交換は基本的に客先で行います。それにより、18kg（箱の寸法：縦310x横260x高さ315mm）もの重いサブウーファーを客先から集荷し、また送り返すというような煩雑な運送作業が省けることになります。
ドライバ・ユニット、従属ユニット、電子シャーシ、トランス、またキャビネットや脚部は客先で交換できます。キャビネットには必要部品が全て揃っているため、客先で容易に交換できます。スピーカー・ユニット、電子シャーシ、トランスは必ず新しいキャビネットに入れなければなりません。

電子部品

一流のサービスを提供するためにバックアップ・スーツケースを用意しています（BeoLab 1にも適用）。必要な電子部品は全てバックアップ・スーツケースに収めてあります（スピーカー・ユニットと電子関連）。
BeoLab 2のバックアップ・スーツケースは発注・返品しなければなりません。

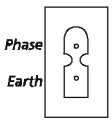
SPECIFICATION GUIDELINE FOR SERVICE USE	BeoLab 2
Type no.	See type survey
Dimensions W x H x D / Weight	260 x 315 x 310 mm / 17.7 kg
Cabinet finish	Aluminium, structure painted, grey
Power Consumption	Typical: 15 watts
	IEC65: 62W
	Stand-by: 0.4 watts
Maximum Sound Pressure Level	110 dB
Power amplifiers	1
Long-term maximum output power	850 watts
Effective Frequency range	23 - 120 Hz
Cabinet principle	Double balanced passive radiator system
Magnetically shielded	Yes
Woofer	1 x 9" (250 mm) flat diaphragm
Passive radiators	2 x 9" (250 mm) flat diaphragm
Net volume	13 litres
Bass equalization	ABL (Adaptive Bass Linearization)
Switch for loudspeaker position	Free, Wall or Corner
Input sensitivity	Adjustable by three position switch
	Corresponding to 83 dB, 88 dB or 91 dB for main speakers
Connections	
Power Link - Input	1
Power Link - Output	2
Mains	1

Power Link plug



Pin 1	Loop through, Power Link plugs
Pin 2	Signal GND
Pin 3	Audio Left 0V - 2V RMS
Pin 4	Power Link speaker ON = > 0.5V, OFF = < 0.5V
Pin 5	Audio Right 0V - 2V RMS
Pin 6	Loop through, Power Link plugs
Pin 7	Loop through, Power Link plugs
Pin 8	Loop through, Power Link plugs

Mains Plug



Subject to change without notice

Warning

Static electricity may destroy the product!

A static-protective field service kit must always be used when replacement of the modules takes place. Use the ESD mat area for both the new and old modules.

TYPE SURVEY

To change voltage supply, e.g. when moving between two countries, it may be necessary to order a new electrical chassis, mains trafo and mains cable.
E.g.:
Moving from EU (type 6861) to Japan (type 6864); order 3 part nos. for Japan type 6864 (electrical chassis - mains trafo - mains cable).

TYPENÜBERSICHT

Zur Änderung der Spannungsversorgung, z.B. beim Umzug in ein anderes Land, kann die Bestellung eines neuen elektrischen Chassis, Netztrafos und Netzkabels erforderlich sein.
D.h.:
Beim Umzug aus der EU (Typ 6861) nach Japan (Typ 6864) müssen drei Posten für den japanischen Typ 6864 bestellt werden (elektrisches Chassis - Netztrafo - Netzkabel).

RECHERCHE DE TYPE

Pour changer de tension d'alimentation, par ex. en déménageant vers un autre pays, il peut être nécessaire de commander un nouveau châssis électrique, un nouveau transformateur secteur et un nouveau câble secteur.
Exemple :
Pour un déménagement de l'Union européenne (type 6861) vers le Japon (type 6864), il faut commander 3 références correspondant au type japonais 6864 (châssis électrique - transformateur secteur - câble secteur).

ESAME TIPOLOGICO

Per cambiare l'alimentazione elettrica, per esempio in occasione di uno spostamento all'estero, può essere necessario ordinare un nuovo quadro elettrico, trafo di alimentazione e cavo di alimentazione.
Per esempio.:
In caso di spostamento da un paese dell'UE (tipo 6861) al Giappone (tipo 6864), ordinare 3 parti per il Giappone tipo 6864 (quadro elettrico - trafo di alimentazione - cavo di alimentazione).

INSPECCIÓN DEL MODELO

Por ejemplo cuando se viaja entre dos países, puede que haya que solicitar un chasis eléctrico, un transformador y un cable de red nuevos para cambiar la fuente de alimentación.
Por ejemplo:
Si se viaja de Europa (modelo 6861) a Japón (modelo 6864), hay que solicitar los 3 números de referencia para el modelo 6864 de Japón (chasis eléctrico - transformador de red - cable de red).

TYPE OVERSIGT

For at skifte spændingsforsyning, f.eks. ved flytning til et andet land, kan det være nødvendigt at bestille et nyt el-chassis, en ny nettransformer og en ny netledning.
Eksempel:
Ved flytning fra EU (type 6861) til Japan (type 6864) bestilles 3 varenumre til den japanske type 6864 (el-chassis - nettransformer - netledning).

TYPE-OVERZICHT

Om een voedingseenheid te vervangen, bijv. bij een verhuizing naar een ander land, is het soms nodig om een nieuw elektrisch chassis, een nieuwe transformator en een nieuw netsnoer te bestellen.
Bijvoorbeeld:
Bij een verhuizing vanuit de Europese Unie (type 6861) naar Japan (type 6864) bestelt u voor het Japanse type 6864 drie artikelnummers (elektrisch chassis, transformator en netsnoer).

タイプ調査

他の国へ移転するなどの理由から供給電圧が変わる場合、新しい電子シャーシ、電源トランス、電源ケーブルを必要とする場合があります。
例えば：
EU圏内（6861タイプ）から日本（6864タイプ）へ移転する場合、6864タイプに適合させるため、3部品（電子シャーシ、電源トランス、電源ケーブル）を注文する必要があります。

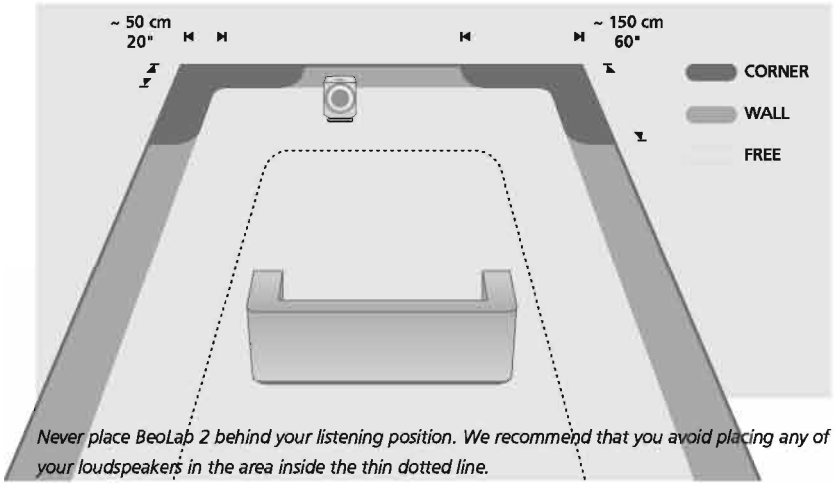
Type no.	El-chassis 999 Module	Mains trafo	Mains cable	Mains voltage	Used in
6861	3358421	8013610	6100245 (1.8m)	230V	EU
6862	3358421	8013610	6100401 (1.8m/7.5A)	230V	GB
6863	3358422	8013612	6100306 (1.8m)	120V	USA/TWN/CND
6864	3358423	8013611	6100247 (1.8m)	100V	JAP
6865	3358421	8013613	6100248 (1.8m)	240V	AUS
6867	3358421	8013610	6100386 (3m)	220V	KOR

BRIEF OPERATION GUIDE

Setting the POSITION switch

Use the POSITION switch is to ensure that the bass response suits the placement of BeoLab 2, and thus the surroundings.
Which switch setting to choose depends on the distance from BeoLab 2 to the walls and corners of the room.

The POSITION switch has three settings:
CORNER: Use this setting if BeoLab 2 is placed in a corner – shown by the dark grey areas in the illustration.
WALL: Use this setting if BeoLab 2 is placed closer than approx. 50 cm (20") to a wall, and no closer to a corner than approx. 150 cm (60") – shown by the medium grey areas along the walls in the illustration.
FREE: Use this setting if BeoLab 2 is placed more than approx. 50 cm (20") from the wall – shown by the light grey area in the illustration.

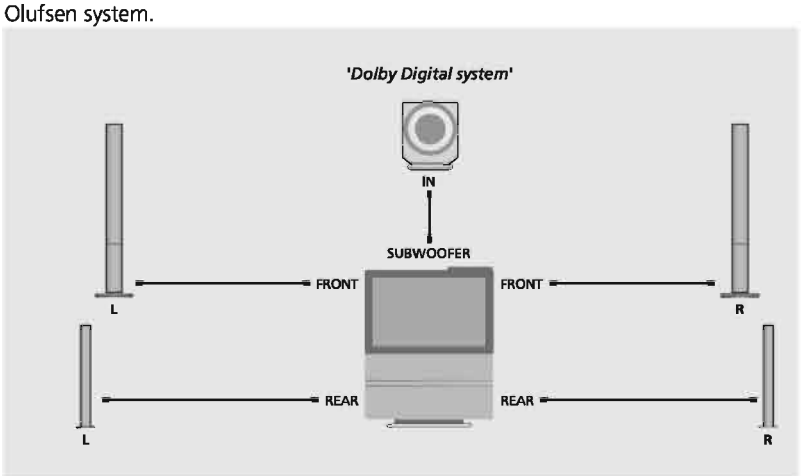


Never place BeoLab 2 behind your listening position. We recommend that you avoid placing any of your loudspeakers in the area inside the thin dotted line.

Setup examples

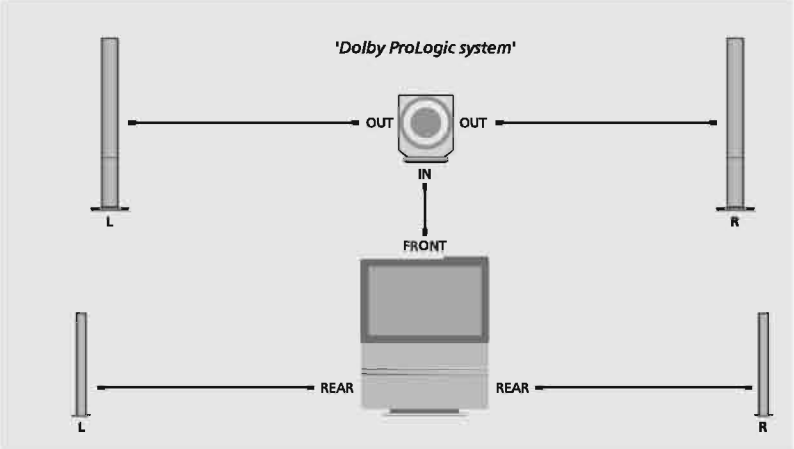
Dolby Digital system

- Connect one end of the cable to the socket marked IN on BeoLab 2, and the other end to the socket marked SUBWOOFER on your Bang & Olufsen system.
- Connect your front set of speakers to the sockets marked FRONT on your Bang & Olufsen system.
- Connect your rear set of speakers to the sockets marked REAR on your Bang & Olufsen system.



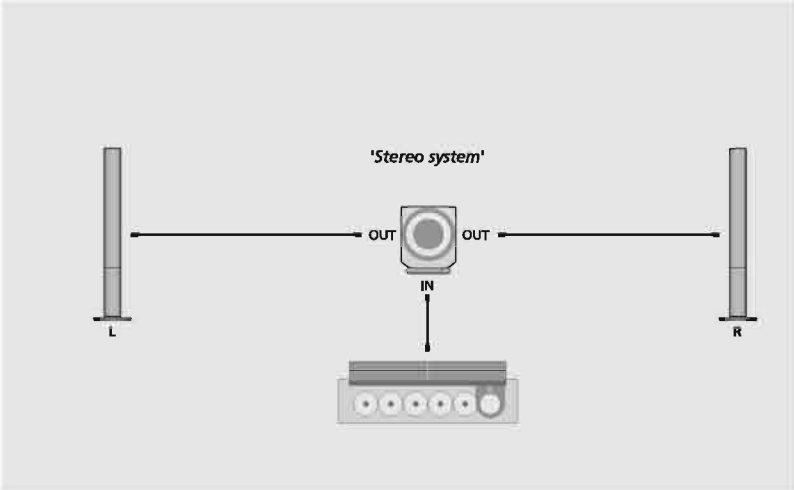
Dolby ProLogic system

- Connect one end of the cable to the socket marked IN on BeoLab 2, and the other end to one of the sockets marked FRONT on your Bang & Olufsen system.
- Connect your front set of speakers to the sockets marked OUT on BeoLab 2.
- Connect your rear set of speakers to the sockets marked REAR on your Bang & Olufsen system.



Stereo system

- Connect one end of the cable to the socket marked IN on BeoLab 2, and the other end to one of the speaker sockets on your Bang & Olufsen system.
- Connect your left and right set of speakers to the sockets marked OUT on BeoLab 2.

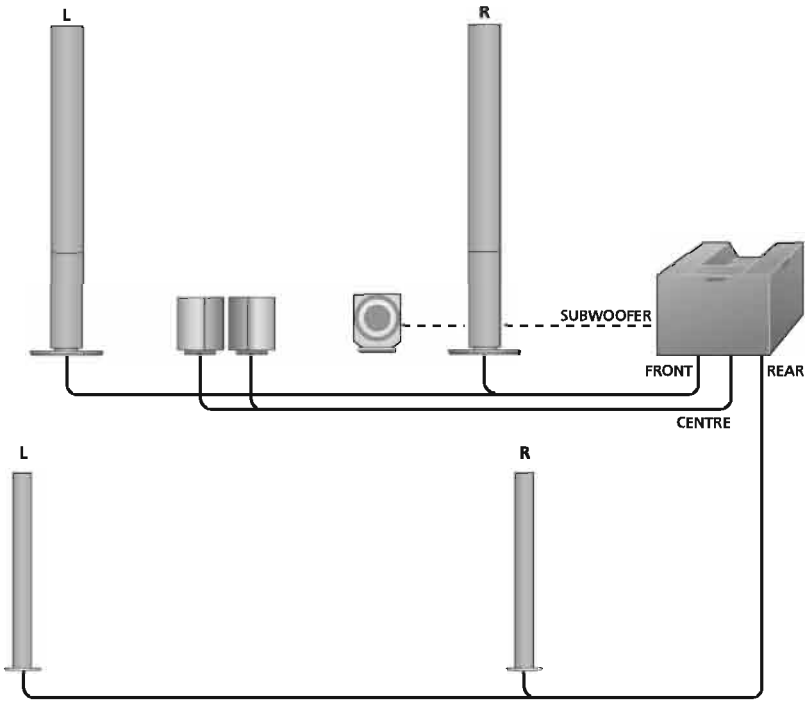


USA

Connect loudspeakers with BeoSystem 1

Using the cables enclosed with the loud-speakers, connect the speakers to the BeoSystem 1 rear connection panel. The front, center and rear sets of loudspeakers must be from the Bang & Olufsen range of Power Link speakers. However, you are not restricted to the speaker models shown in the illustration. For more information concerning sockets on BeoSystem 1, please refer to *Connection panels on BeoSystem 1* in the User Guide.

- Connect the two front loudspeakers to the sockets marked FRONT.
- Connect the two rear loudspeakers to the sockets marked REAR.
- Connect both centre speakers to the socket marked CENTRE in the following manner: Connect one loudspeaker to its counterpart, and connect the second loudspeaker to the CENTRE socket on BeoSystem 1. You can also use this looping method when connecting your front or rear loudspeakers. Refer to the guide enclosed with your speakers for more information about 'looping' your loudspeakers.
- You can connect a subwoofer to the socket marked SUBWOOFER.



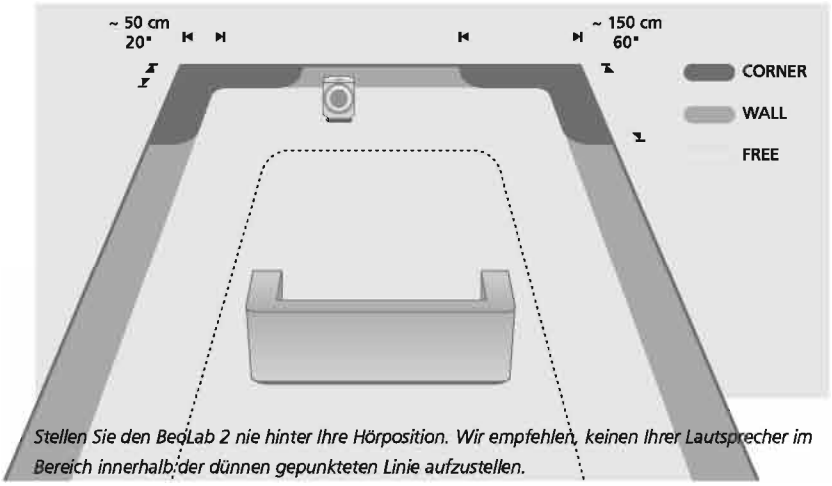
Regardless of which method you use when connecting your speakers, remember to set the L • R • LINE switch on the speakers to L and R (left and right channel), respectively.

KURZANLEITUNG

POSITION Schalter einstellen

Mit dem POSITION Schalter passen Sie die Basswiedergabe an die Aufstellung des BeoLab 2 und somit an die Umgebung an.
Die Schaltereinstellung hängt vom Abstand des BeoLab 2 zu den Wänden und Ecken des Raums ab.

Der POSITION Schalter hat drei Stellungen:
CORNER: Wählen Sie diese Stellung, wenn der BeoLab 2 in einer Ecke steht - dunkelgraue Bereiche in der Abbildung.
WALL: Wählen Sie diese Stellung, wenn der BeoLab 2 näher als ca. 50 cm von einer Wand und nicht näher als ca. 150 cm von einer Ecke steht - mittelgraue Bereiche entlang der Wände in der Abbildung.
FREE: Wählen Sie diese Stellung, wenn der BeoLab 2 weiter als ca. 50 cm von einer Wand steht - hellgraue Bereiche in der Abbildung.

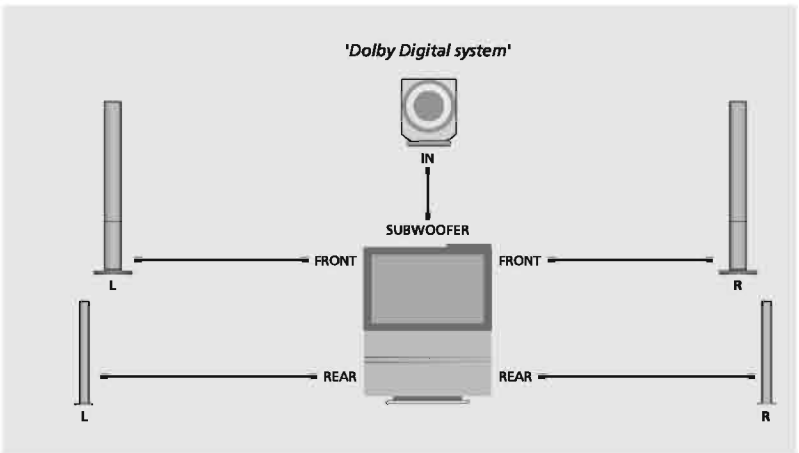


Stellen Sie den BeoLab 2 nie hinter Ihre Hörposition. Wir empfehlen, keinen Ihrer Lautsprecher im Bereich innerhalb der dünnen gepunkteten Linie aufzustellen.

Konfigurations-Beispiele

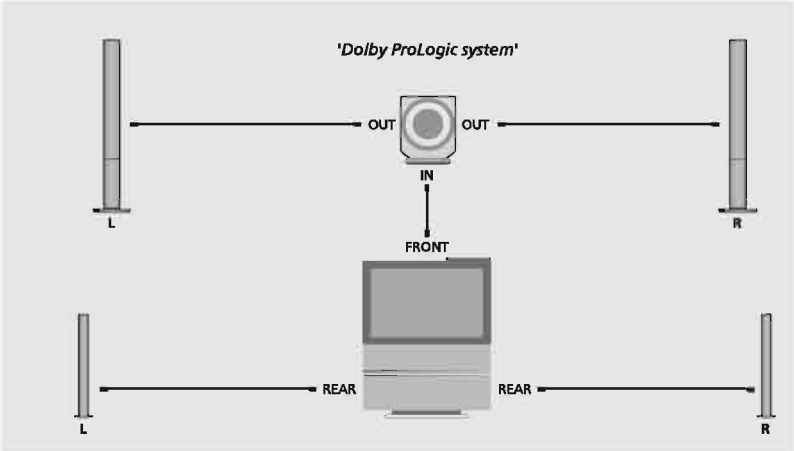
Dolby Digital-System

- Schließen Sie ein Kabelende an die Buchse IN am BeoLab 2 an und das andere Ende an die Buchse SUBWOOFER an Ihrem Bang & Olufsen System.
- Schließen Sie Ihr vorderes Lautsprecherpaar an die Buchsen FRONT an Ihrem Bang & Olufsen System an.
- Schließen Sie Ihr hinteres Lautsprecherpaar an die Buchsen REAR an Ihrem Bang & Olufsen System an.



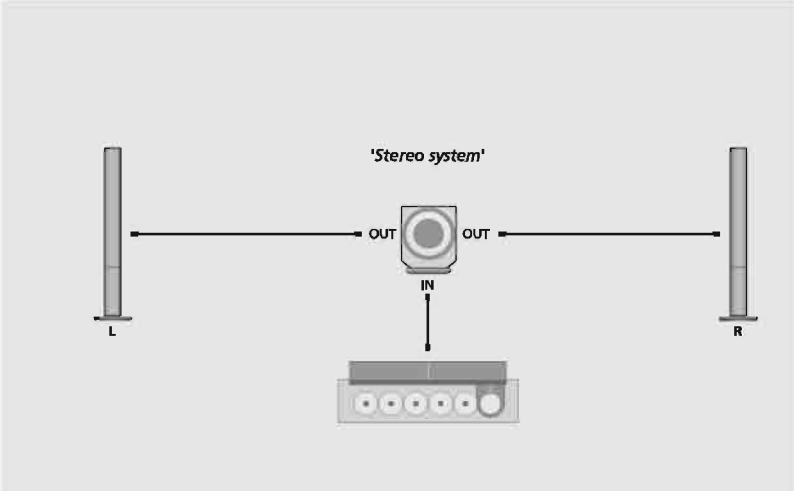
Dolby ProLogic-System

- Schließen Sie ein Kabelende an die Buchse IN am BeoLab 2 an und das andere Ende an eine der Buchsen FRONT an Ihrem Bang & Olufsen System.
- Schließen Sie Ihr vorderes Lautsprecherpaar an die Buchsen OUT am BeoLab 2 an.
- Schließen Sie Ihr hinteres Lautsprecherpaar an die Buchsen REAR an Ihrem Bang & Olufsen System an.



Stereo-System

- Schließen Sie ein Kabelende an die Buchse IN am BeoLab 2 an und das andere Ende an eine der Lautsprecherbuchsen an Ihrem Bang & Olufsen System.
- Schließen Sie Ihre linken und rechten Lautsprecher an die Buchsen OUT am BeoLab 2 an.

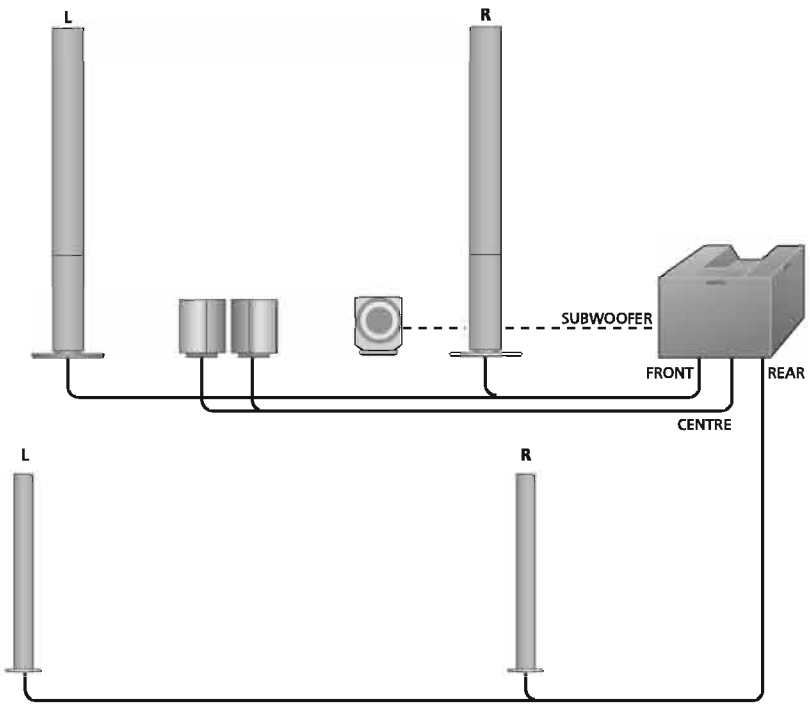


USA

Lautsprecheranschluss an BeoSystem 1

Schließen Sie die Lautsprecher mit den mitgelieferten Kabeln an der hinteren Anschlussleiste des BeoSystem 1 an. Die vorderen, zentralen und hinteren Lautsprecher müssen Power Link-Lautsprecher von Bang & Olufsen sein. Es gilt jedoch keine Einschränkung auf die in der Abbildung gezeigten Lautsprechermodelle. Weitere Informationen zu den Anschlussbuchsen am BeoSystem 1 finden Sie unter *Anschlussleisten am BeoSystem 1* in der Bedienungsanleitung.

- Schließen Sie die beiden vorderen Lautsprecher an den mit FRONT bezeichneten Buchsen an.
- Schließen Sie die beiden hinteren Lautsprecher an den mit REAR bezeichneten Buchsen an.
- Schließen Sie die beiden zentralen Lautsprecher folgendermaßen an der mit CENTRE bezeichneten Buchse an: Schließen Sie einen Lautsprecher am zweiten und diesen an der CENTRE-Buchse am BeoSystem 1 an. Sie können diese Durchschleifmethode auch beim Anschluss Ihrer vorderen und hinteren Lautsprecher benutzen. In der Anleitung zu Ihren Lautsprechern finden Sie weitere Informationen über das Durchschleifen der Lautsprecher.
- Sie können einen Subwoofer an der mit SUBWOOFER bezeichneten Buchse anschließen.



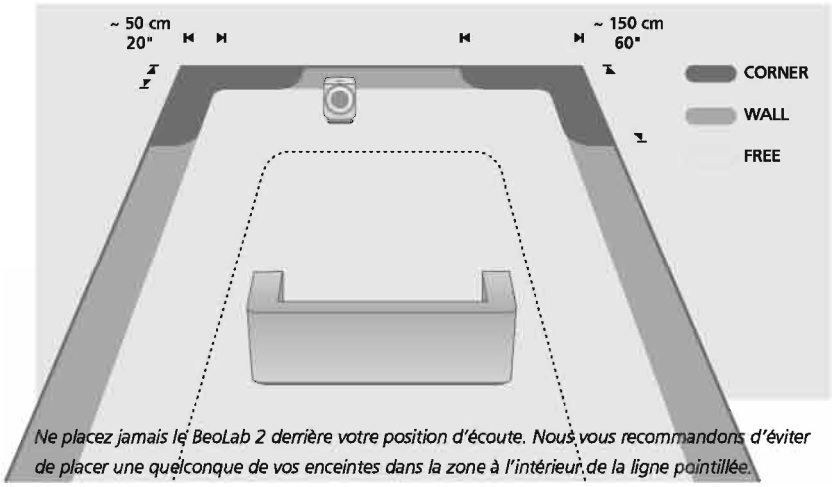
Denken Sie unabhängig von der Anschlussmethode für die Lautsprecher daran, den L • R • LINE Schalter an Ihren Lautsprechern auf L bzw. R (linker bzw. rechter Kanal) einzustellen.

ABREGE DU MANUEL DE FONCTIONNEMENT

Réglage du commutateur POSITION

Utilisez le commutateur POSITION pour assurer que la réponse des basses convient à l'emplacement du BeoLab 2 et donc à l'environnement.
Le choix de réglage du commutateur dépend de la distance qui sépare le BeoLab 2 des murs et angles de la pièce.

Le commutateur POSITION comporte trois réglages :
CORNER (angle) : Utilisez ce réglage si le BeoLab 2 est placé dans un angle - ce qui est indiqué par les zones gris foncé sur l'illustration.
WALL (mur) : Utilisez ce réglage si le BeoLab 2 est placé à une distance inférieure à environ 50 cm (20") d'un mur et supérieure à environ 150 cm (60") d'un angle - ce qui est indiqué par les zones gris moyen le long des murs sur l'illustration.
FREE (libre) : Utilisez ce réglage si le BeoLab 2 est placé à une distance supérieure à environ 50 cm (20") du mur - ce qui est indiqué par la zone gris clair sur l'illustration.

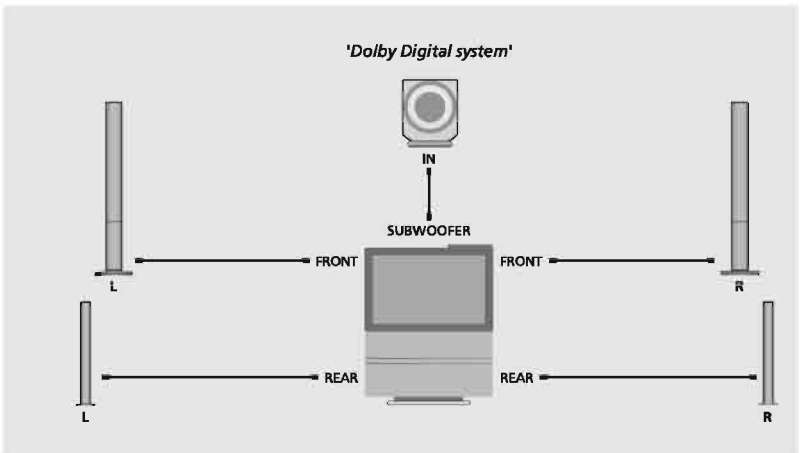


Ne placez jamais le BeoLab 2 derrière votre position d'écoute. Nous vous recommandons d'éviter de placer une quelconque de vos enceintes dans la zone à l'intérieur de la ligne pointillée.

Exemples d'installation

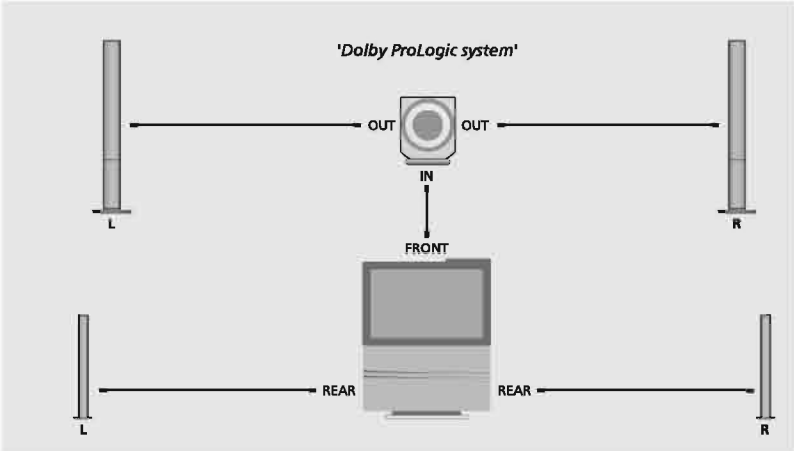
Systèmes Dolby Digital

- Connectez une extrémité du câble à la prise marquée IN sur le BeoLab 2 et l'autre extrémité à la prise marquée SUBWOOFER sur votre système Bang & Olufsen.
- Connectez votre jeu d'enceintes avant aux prises marquées FRONT sur votre système Bang & Olufsen.
- Connectez votre jeu d'enceintes arrière aux prises marquées REAR sur votre système Bang & Olufsen.



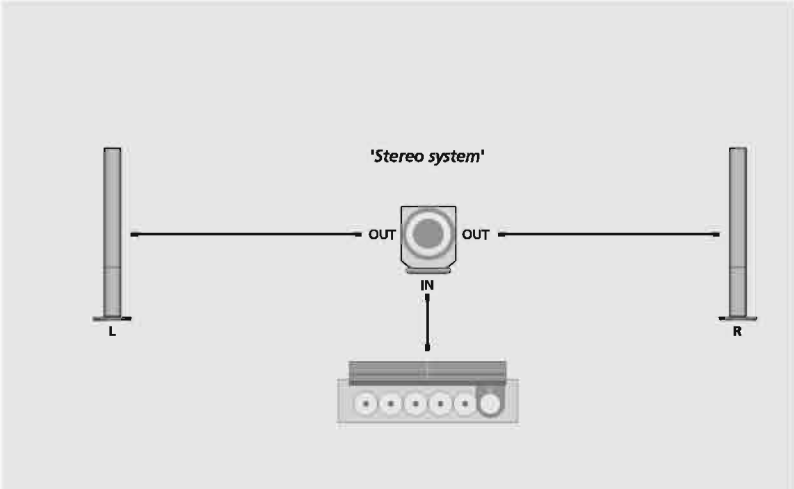
Dolby ProLogic system

- Connectez une extrémité du câble à la prise marquée IN sur le BeoLab 2 et l'autre extrémité à l'une des prises marquées FRONT sur votre système Bang & Olufsen.
- Connectez votre jeu d'enceintes avant aux prises marquées OUT sur le BeoLab 2.
- Connectez votre jeu d'enceintes arrière aux prises marquées REAR sur votre système Bang & Olufsen.



Système stéréo

- Connectez une extrémité du câble à la prise marquée IN sur le BeoLab 2 et l'autre extrémité à l'une des prises d'enceinte sur votre système Bang & Olufsen.
- Connectez votre jeu d'enceintes gauche et droite aux prises marquées OUT sur le BeoLab 2.

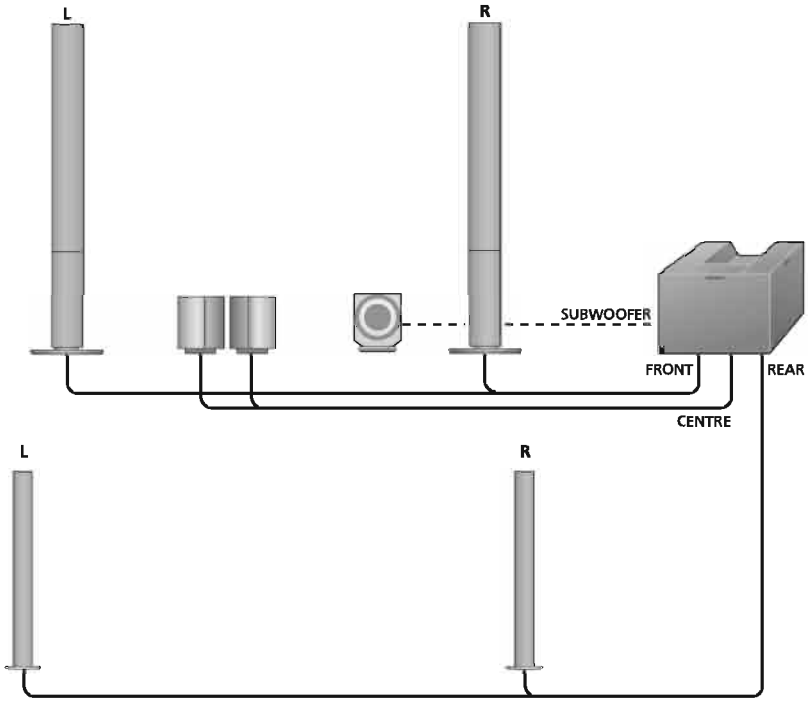


Etats-Unis

Connecter des enceintes au BeoSystem 1

A l'aide des câbles joints aux enceintes, connecter les enceintes au panneau arrière de connexion du BeoSystem 1. Les jeux avant, central et arrière d'enceintes doivent appartenir à la gamme d'enceintes Power Link de Bang & Olufsen. Vous n'êtes cependant pas limité aux modèles d'enceintes montrés sur l'illustration. Pour de plus amples renseignements sur les prises du BeoSystem 1, prière de vous reporter à *Panneaux de connexion du BeoSystem 1* dans le Manuel d'utilisation.

- Connectez les deux enceintes de face aux prises marquées FRONT.
- Connectez les deux enceintes arrière aux prises marquées REAR.
- Connectez les deux enceintes centrales à la prise marquée CENTRE de la manière suivante : Connectez la première enceinte à la deuxième puis connectez la deuxième à la prise CENTRE du BeoSystem 1. Vous pouvez également utiliser cette méthode de mise en boucle lorsque vous connectez vos enceintes avant ou arrière. Prière de vous reporter au manuel fourni avec vos enceintes pour de plus amples renseignements sur la 'mise en boucle' de vos enceintes.
- Vous pouvez connecter un subwoofer à la prise marquée SUBWOOFER.



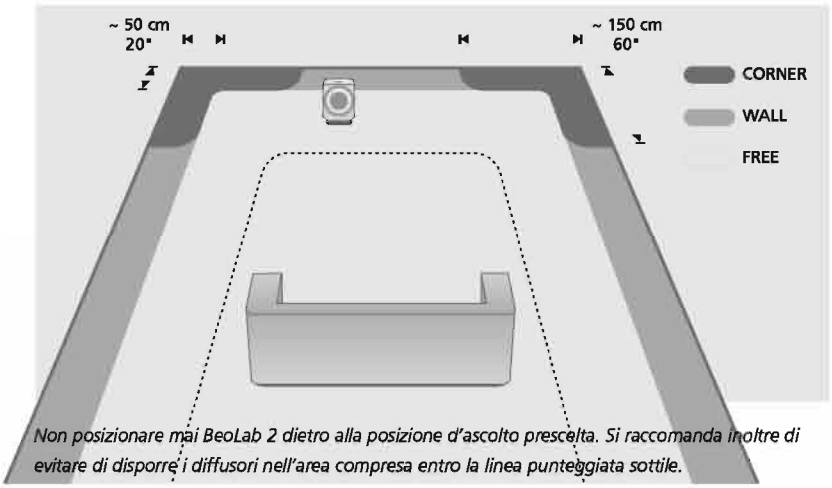
Indépendamment de la méthode utilisée pour connecter vos enceintes, pensez à régler le commutateur L • R • LINE des enceintes respectivement sur L et R (canal gauche et droit).

BREVE GUIDA AL FUNZIONAMENTO

Impostazione dell'interruttore POSITION

Usare l'interruttore POSITION per garantire che la risposta dei bassi sia idonea all'ubicazione di BeoLab 2, e quindi all'ambiente circostante.
La scelta dell'impostazione dell'interruttore dipende dalla distanza di BeoLab 2 dalle pareti e dagli angoli della stanza.

L'interruttore POSITION consente tre impostazioni:
CORNER: usare questa impostazione se la posizione prescelta per BeoLab 2 è un angolo (le aree ombreggiate in grigio scuro nell'illustrazione).
WALL: usare questa impostazione se la posizione prescelta per BeoLab 2 è più vicina di circa 50 cm (20") a una parete, e non più vicina di circa 150 cm (60") a un angolo (le aree ombreggiate in grigio medio lungo le pareti nell'illustrazione).
FREE: usare questa impostazione se la posizione prescelta per BeoLab 2 è a più di circa 50 cm (20") di distanza dalla parete (le aree ombreggiate in grigio chiaro nell'illustrazione).

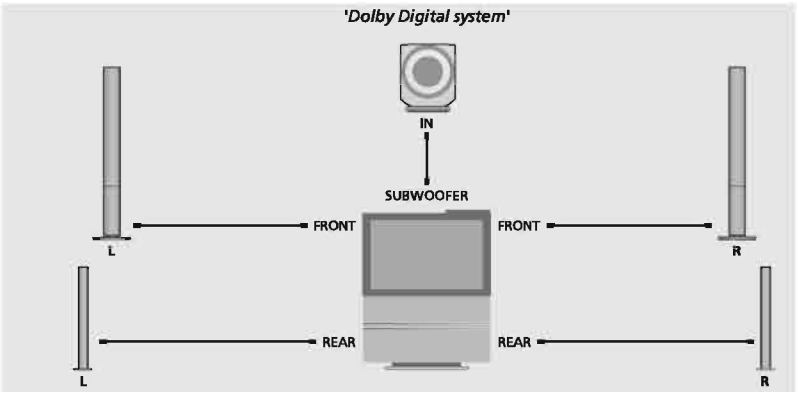


Non posizionare mai BeoLab 2 dietro alla posizione d'ascolto prescelta. Si raccomanda inoltre di evitare di disporre i diffusori nell'area compresa entro la linea punteggiata sottile.

Esempi di impostazione

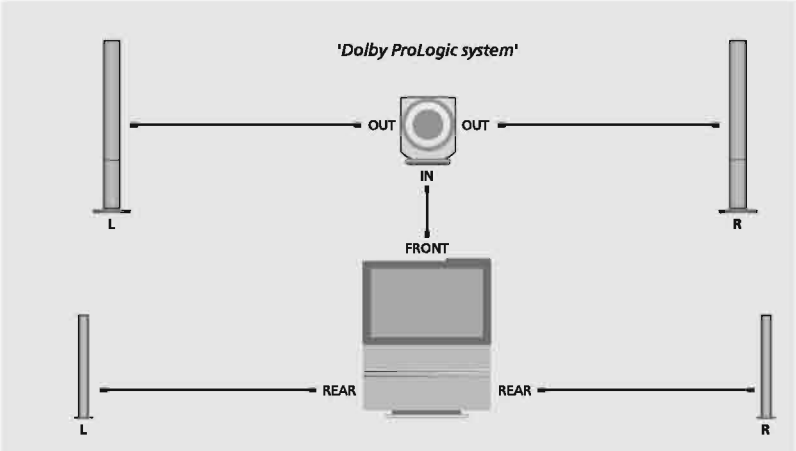
Impianto Dolby Digital

- Collegare un'estremità del cavo alla presa di BeoLab 2 contrassegnata con IN, e l'altra estremità alla presa dell'impianto Bang & Olufsen contrassegnata con SUBWOOFER.
- Collegare il set anteriore dei diffusori alle prese dell'impianto Bang & Olufsen contrassegnate con FRONT.
- Collegare il set posteriore dei diffusori alle prese dell'impianto Bang & Olufsen contrassegnate con REAR.



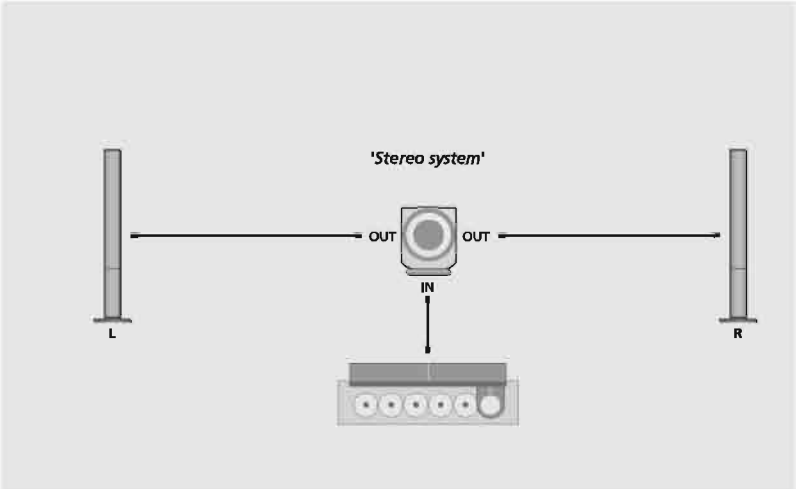
Impianto Dolby ProLogic

- Collegare un'estremità del cavo alla presa di BeoLab 2 contrassegnata con IN, e l'altra estremità alla presa dell'impianto Bang & Olufsen contrassegnata con FRONT.
- Collegare il set anteriore dei diffusori alle prese di BeoLab 2 contrassegnate con OUT.
- Collegare il set posteriore dei diffusori alle prese dell'impianto Bang & Olufsen contrassegnate con REAR.



Impianto Stereo

- Collegare un'estremità del cavo alla presa di BeoLab 2 contrassegnata con IN, e l'altra estremità a una delle prese dei diffusori dell'impianto Bang & Olufsen.
- Collegare il set sinistro e quello destro dei diffusori alle prese di BeoLab 2 contrassegnate con OUT.

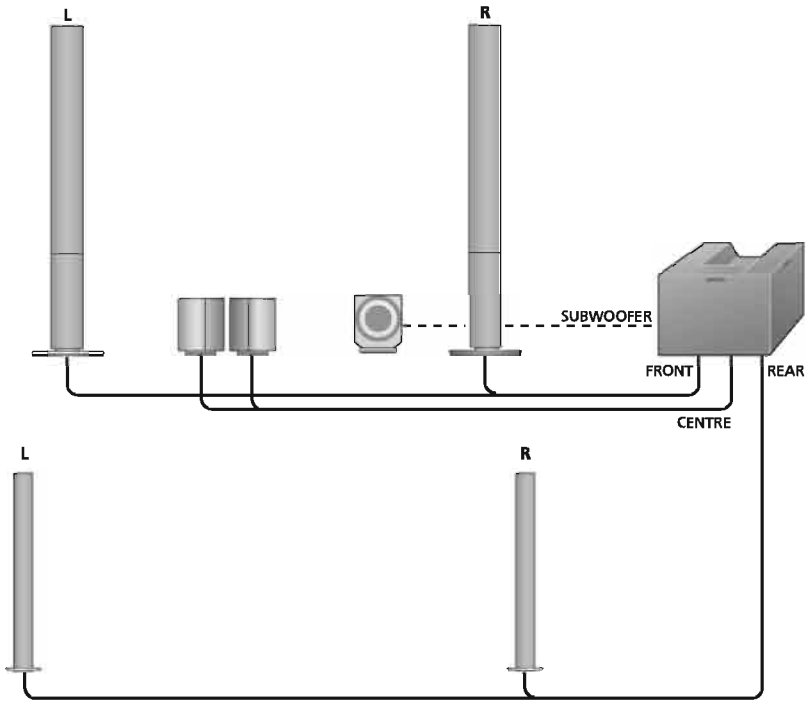


USA

Collegamento dei diffusori con BeoSystem 1

Utilizzando i cavi in dotazione con i diffusori, collegare i diffusori al pannello posteriore dei collegamenti di BeoSystem 1. I set anteriore, intermedio e posteriore dei diffusori devono appartenere alla linea di diffusori Power Link di Bang & Olufsen. Non è necessario, tuttavia, limitarsi ai modelli presentati nell'illustrazione. Per ulteriori informazioni sulle prese di BeoSystem 1, consultare la sezione *Pannelli di collegamento di BeoSystem 1* nel Manuale d'uso.

- Collegare i due diffusori anteriori alle prese contrassegnate con FRONT.
- Collegare i due diffusori posteriori alle prese contrassegnate con REAR.
- Collegare entrambi i diffusori intermedi alla presa contrassegnata con CENTRE procedendo come segue: collegare il primo diffusore alla presa corrispondente, e il secondo alla presa CENTRE di BeoSystem 1. Questo stesso metodo di collegamento ad anello può essere usato anche per il collegamento dei diffusori anteriori o posteriori. Per ulteriori informazioni sulla possibilità di collegare ad anello i diffusori, consultare il manuale allegato ai diffusori stessi.
- È possibile collegare un subwoofer alla presa contrassegnata con SUBWOOFER.



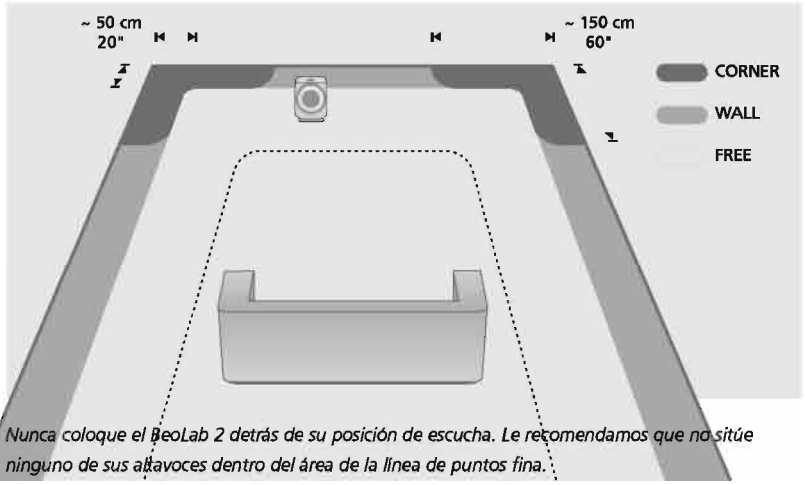
Indipendentemente dal metodo scelto per il collegamento dei diffusori, è importante ricordare di impostare l'interruttore L • R • LINE dei diffusori rispettivamente su L e R (canali sinistro e destro).

GUÍA DE FUNCIONAMIENTO BREVE

Configuración del conmutador POSITION

Use el conmutador POSITION para asegurarse de que la respuesta de graves se adapta a la ubicación de BeoLab 2 y, con ello, a sus alrededores.
La selección de cada una de las posiciones del conmutador depende de la distancia entre BeoLab 2 y las paredes y esquinas de la habitación.

El conmutador POSITION tiene tres posiciones de ajuste:
CORNER: Use esta posición si BeoLab 2 está situado en una esquina - en la ilustración, áreas en gris oscuro.
WALL: Use esta posición si BeoLab 2 está situado cerca de la pared, aproximadamente a 50 cm (20"), y no más cerca de una esquina que 150 cm (60") aproximadamente - en la ilustración, áreas en gris medio paralelas a las paredes.
FREE: Use esta posición si BeoLab 2 está situado a más de 50 cm (20") aproximadamente de la pared - en la ilustración, área en gris claro.

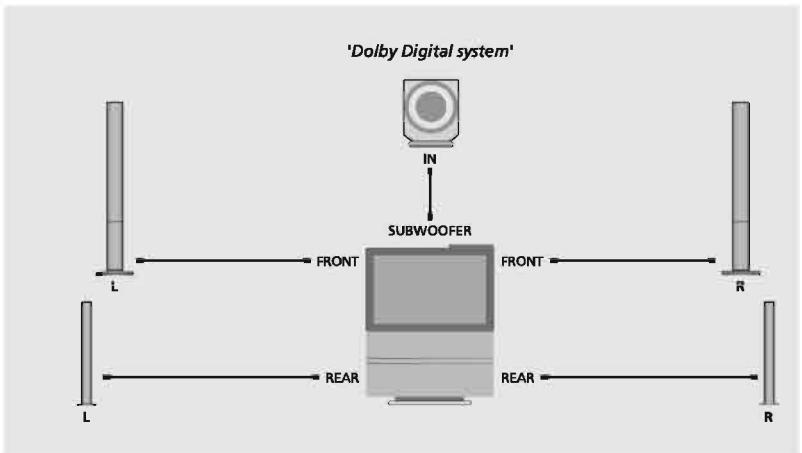


Nunca coloque el BeoLab 2 detrás de su posición de escucha. Le recomendamos que no sitúe ninguno de sus altavoces dentro del área de la línea de puntos fina.

Ejemplos de configuración

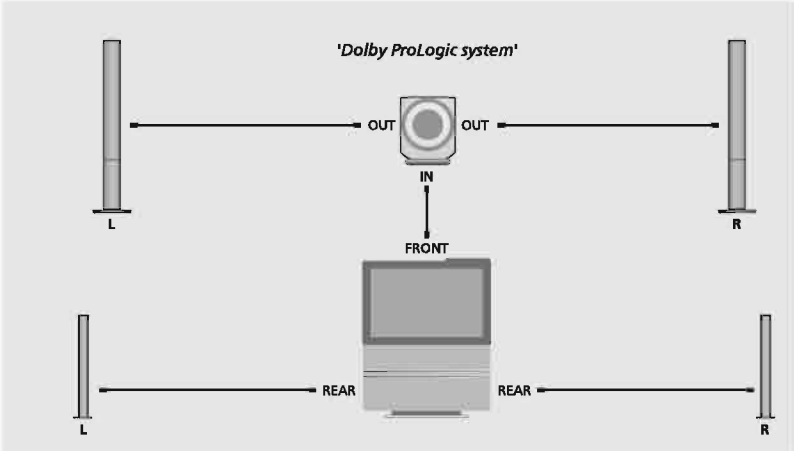
Sistema Dolby Digital

- Conecte un extremo del cable en el conector marcado con IN de BeoLab 2 y el otro extremo en el conector marcado con SUBWOOFER de su sistema Bang & Olufsen.
- Conecte su juego de altavoces frontales en los conectores marcados con FRONT de su sistema Bang & Olufsen.
- Conecte su juego de altavoces traseros en los conectores marcados con REAR de su sistema Bang & Olufsen.



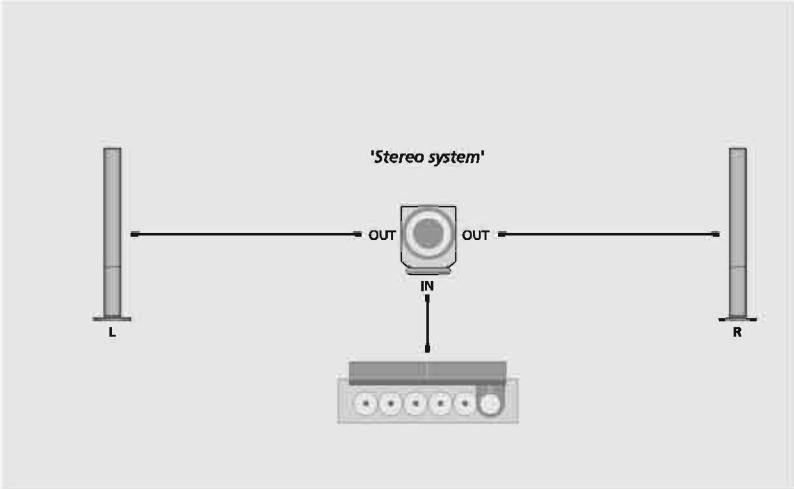
Sistema Dolby Prologic

- Conecte un extremo del cable en el conector marcado con IN de BeoLab 2 y el otro extremo en uno de los conectores marcados con FRONT de su sistema Bang & Olufsen.
- Conecte su juego de altavoces frontales en los conectores marcados con OUT de BeoLab 2.
- Conecte su juego de altavoces traseros en los conectores marcados con REAR de su sistema Bang & Olufsen.



Sistema estéreo

- Conecte un extremo del cable en el conector marcado con IN de BeoLab 2 y el otro extremo en uno de los conectores de altavoz de su sistema Bang & Olufsen.
- Conecte su juego de altavoces izquierdo y derecho en los conectores marcados con OUT de BeoLab 2.

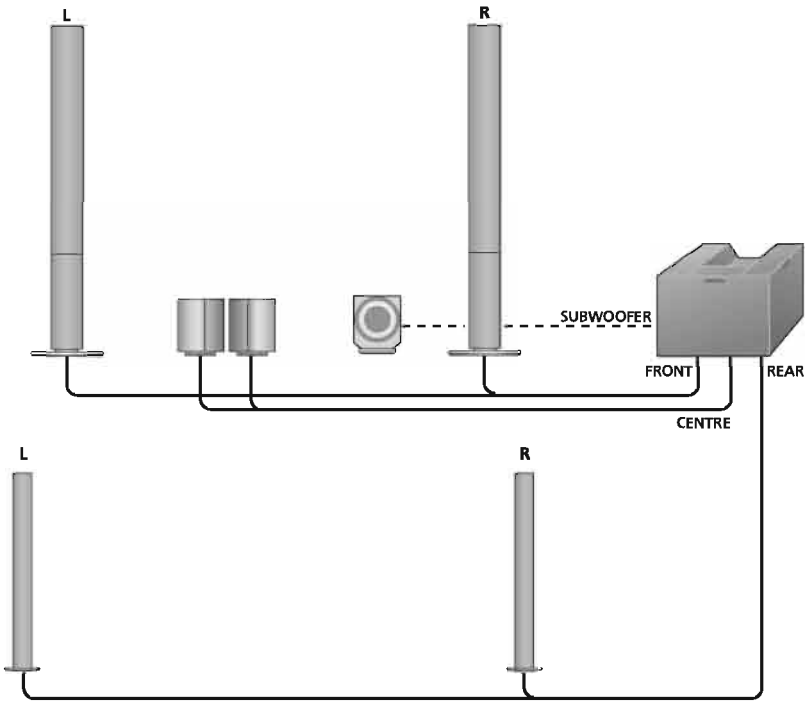


E.E.U.U.

Conexión de altavoces con BeoSystem 1

Conecte los altavoces en el panel de conexión posterior de BeoSystem 1, mediante los cables adjuntos con los altavoces. Los juegos de altavoces frontales, centrales y posteriores deben ser de la gama de altavoces Power Link de Bang & Olufsen. No obstante, no está limitado a los modelos de altavoz que aparecen en la ilustración. Si desea más información acerca de los conectores de BeoSystem 1, consulte *Paneles de conexión de BeoSystem 1* en la Guía del usuario.

- Conecte los dos altavoces frontales en los conectores marcados con FRONT.
- Conecte los dos altavoces traseros en los conectores marcados con REAR.
- Conecte los dos altavoces centrales en el conector marcado con CENTRE de la siguiente manera: Conecte un altavoz a su pareja y el segundo altavoz en el conector CENTRE de BeoSystem 1. También puede utilizar este método de enlace cuando conecte sus altavoces frontales y posteriores. Si desea más información acerca del 'enlace' de sus altavoces, consulte su guía.
- Puede conectar un altavoz de subgraves en el conector marcado con SUBWOOFER.



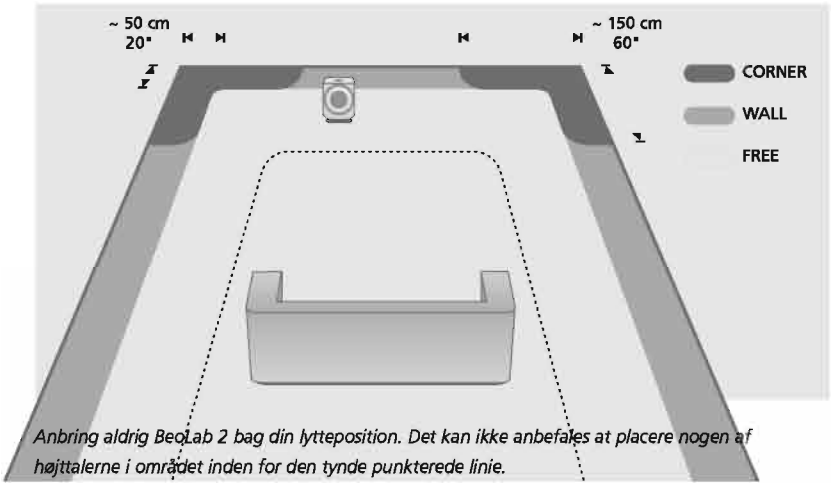
Sea cual sea el método que utilice para conectar sus altavoces, recuerde configurar el conmutador L • R • LINE de los altavoces a L y R (canal izquierdo y derecho), respectivamente.

KORT BETJENINGSVEJLEDNING

Indstilling af POSITION-kontakten

Brug POSITION-kontakten til at sikre, at basklangen passer til BeoLab 2's placering og dermed til omgivelserne.
Den indstilling, du skal vælge, afhænger af afstanden fra BeoLab 2 til væggene og hjørnerne i rummet.

POSITION-kontakten har tre indstillinger:
HJØRNE: Brug denne indstilling, hvis BeoLab 2 placeres i et hjørne - angivet ved de mørkegrå områder på illustrationen.
VÆG: Brug denne indstilling, hvis BeoLab 2 placeres inden for en afstand af ca. 50 cm fra en væg og ikke nærmere end ca. 150 cm fra et hjørne - angivet på illustrationen ved de halvgrå områder langs væggen.
FRITSTÅENDE: Brug denne indstilling, hvis BeoLab 2 placeres længere væk end ca. 50 cm fra væggen - angivet ved det lysegrå område på illustrationen.

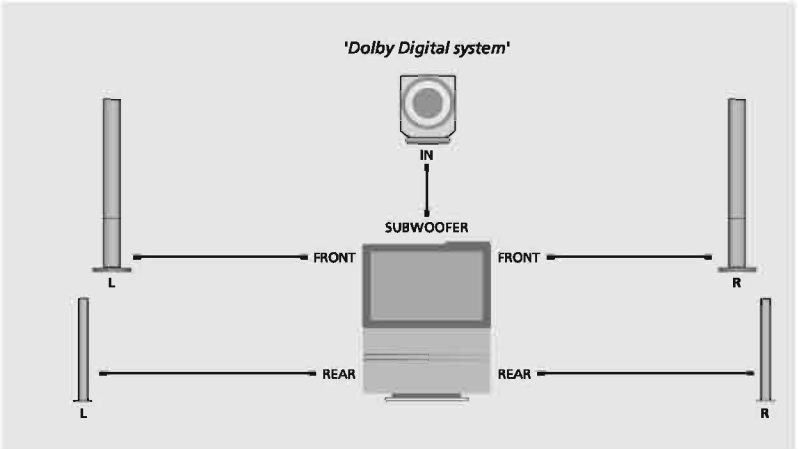


Anbring aldrig BeoLab 2 bag din lytteposition. Det kan ikke anbefales at placere nogen af højttalerne i området inden for den tynde punkterede linie.

Eksempler på opsætning

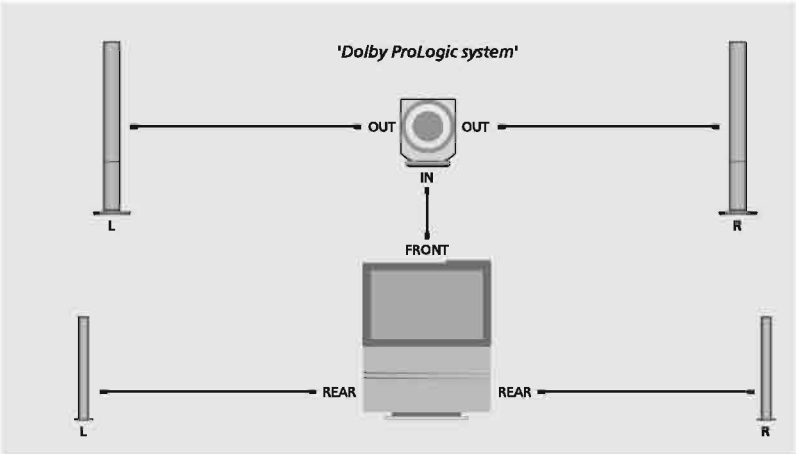
Dolby Digital system

- Sæt den ene ende af kablet i stikket mærket IN på BeoLab 2 og den anden ende i stikket mærket SUBWOOFER på dit Bang & Olufsen system.
- Sæt fronthøjttalere i stikkene mærket FRONT på dit Bang & Olufsen system.
- Sæt baghøjttalerne i stikkene mærket REAR på dit Bang & Olufsen system.



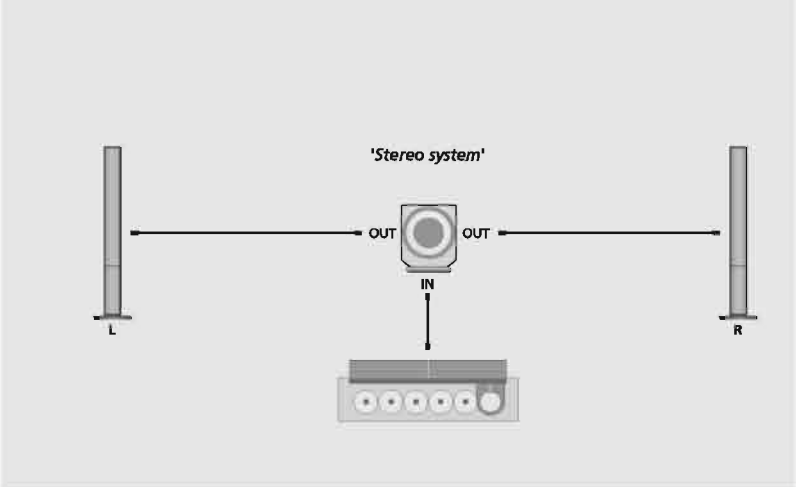
Dolby ProLogic system

- Sæt den ene ende af kablet i stikket mærket IN på BeoLab 2 og den anden ende i stikkene mærket FRONT på dit Bang & Olufsen system.
- Sæt fronthøjttalerne i stikkene mærket OUT på BeoLab 2.
- Sæt baghøjttalerne i stikkene mærket REAR på dit Bang & Olufsen system.



Stereosystem

- Sæt den ene ende af kablet i stikket mærket IN på BeoLab 2 og den anden ende i ét af højttalerstikkene på dit Bang & Olufsen system.
- Sæt venstre og højre højttaler i stikkene mærket OUT på BeoLab 2.

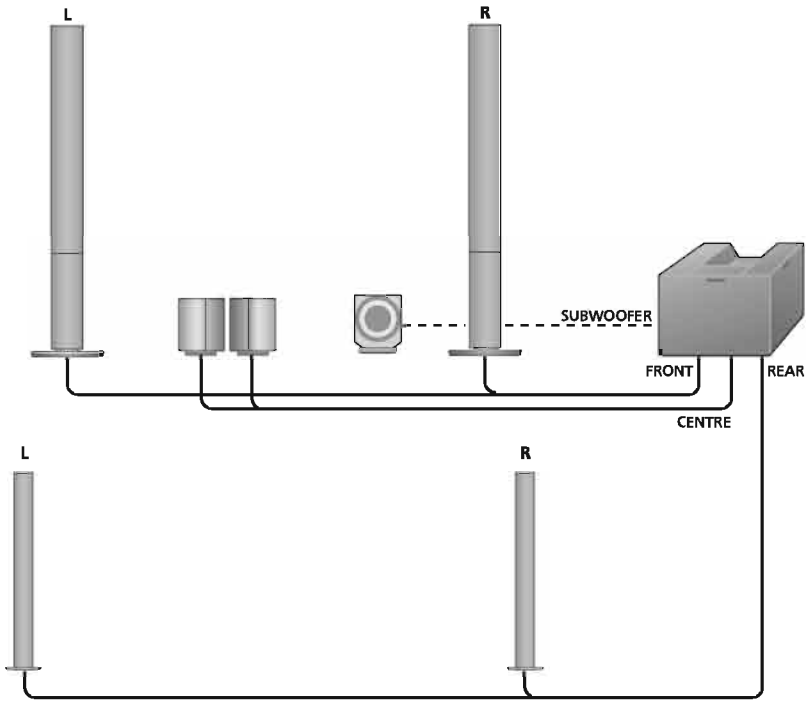


USA

Tilslut højttalere til BeoSystem 1

Slut højttalerne til stikpanelet på BeoSystem 1 ved hjælp af de kabler, som følger med højttalerne. Front-, midter-, og baghøjttalere skal være fra Bang & Olufsens sortiment af Power Link-højttalere. Du er dog ikke begrænset til at anvende de højttalermodeller, som fremgår af illustrationen. For yderligere oplysninger om stikkene på BeoSystem 1, se *Stikpaneler på BeoSystem 1* i Betjeningsvejledningen.

- Slut de to fronthøjttalere til stikkene mærket FRONT.
- Slut de to baghøjttalere til stikkene mærket REAR.
- Slut begge midterhøjttalere til stikket mærket CENTRE på følgende måde: Slut den ene højttaler til den anden og sæt sidstnævnte i stikket mærket CENTRE på BeoSystem 1. Du kan også bruge sløjfemetoden, når du tilslutter dine front- eller baghøjttalere. Se den vejledning, som følger med dine højttalere, for yderligere oplysninger om, hvordan du "sløjfer" dine højttalere.
- Du kan slutte en subwoofer til stikket mærket SUBWOOFER.



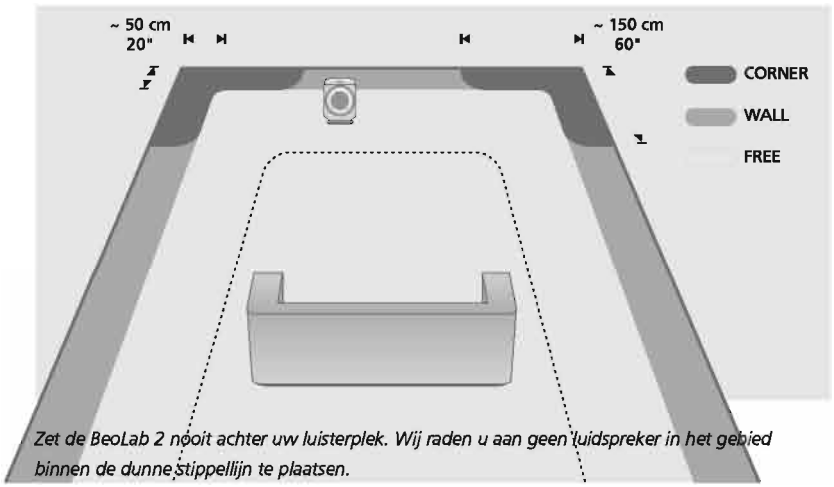
Uanset hvilken metode du bruger til at tilslutte dine højttalere, skal du huske at indstille L • R • LINE kontakten på henholdsvis L og R (venstre og højre).

KORTE GEBRUIKSAANWIJZING

De POSITION-schakelaar instellen

De POSITION-schakelaar dient voor het aanpassen van de basrespons van de BeoLab 2, afhankelijk van zijn opstelling in de luisterruimte.
Welke schakelaarstand voor uw opstelling het beste is, hangt af van de afstand van de BeoLab 2 tot de muren en hoeken van de kamer.

De POSITION-schakelaar heeft drie standen:
CORNER: Voor als de BeoLab 2 in een hoek staat (in de afbeelding de donkergrijze gebieden).
WALL: Voor als de BeoLab 2 minder dan circa 50 cm van een muur, en verder dan circa 150 cm van een hoek af staat (in de afbeelding het lichtgrijze gebied langs de muren).
FREE: Voor als de BeoLab 2 verder dan circa 50 cm van de muur afstaat (in de afbeelding het zeer lichtgrijze gebied).

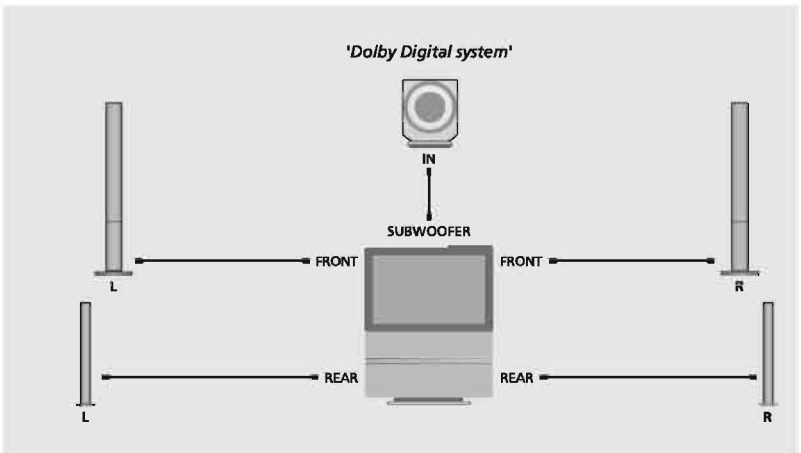


Zet de BeoLab 2 nooit achter uw luisterplek. Wij raden u aan geen luidspreker in het gebied binnen de dunne stippellijn te plaatsen.

Opstellingsvoorbeelden

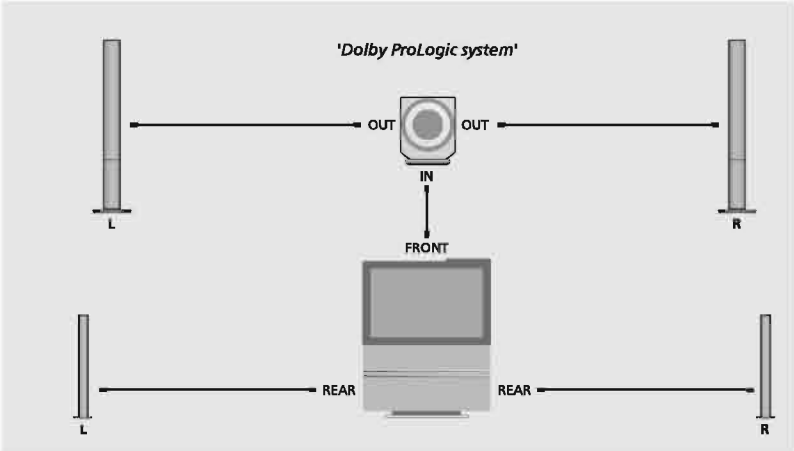
Dolby Digital-systeem

- Sluit het ene uiteinde van de kabel aan op de ingang IN van de BeoLab 2, en het andere uiteinde op de uitgang SUBWOOFER van het Bang & Olufsen systeem.
- Sluit de voorste luidsprekers aan op de uitgangen FRONT van het Bang & Olufsen systeem.
- Sluit de achterste luidsprekers aan op de uitgangen REAR van het Bang & Olufsen systeem.



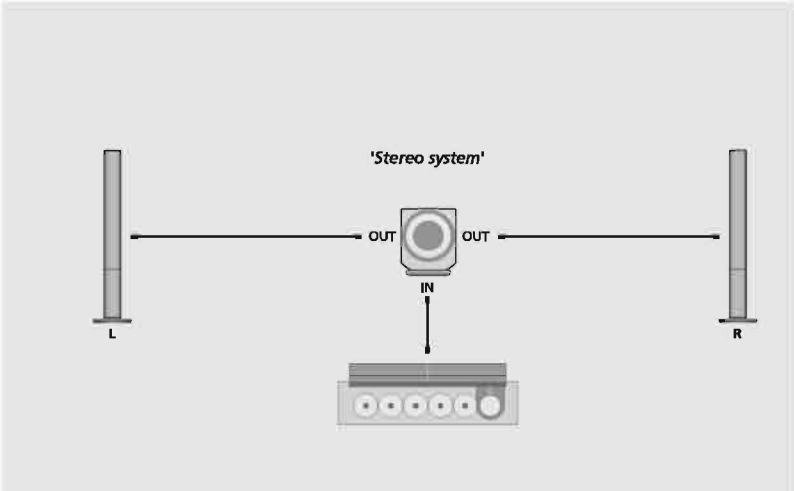
Dolby ProLogic-systeem

- Sluit het ene uiteinde van de kabel aan op de ingang IN van de BeoLab 2, en het andere uiteinde op een van de uitgangen FRONT van het Bang & Olufsen systeem.
- Sluit de voorste luidsprekers aan op de uitgangen OUT van de BeoLab 2.
- Sluit de achterste luidsprekers aan op de uitgangen REAR van het Bang & Olufsen systeem.



Stereosysteem

- Sluit het ene uiteinde van de kabel aan op de ingang IN van de BeoLab 2, en het andere uiteinde op een van de luidsprekeruitgangen van het Bang & Olufsen systeem.
- Sluit de linker- en rechterluidsprekers aan op de uitgangen OUT van de BeoLab 2.

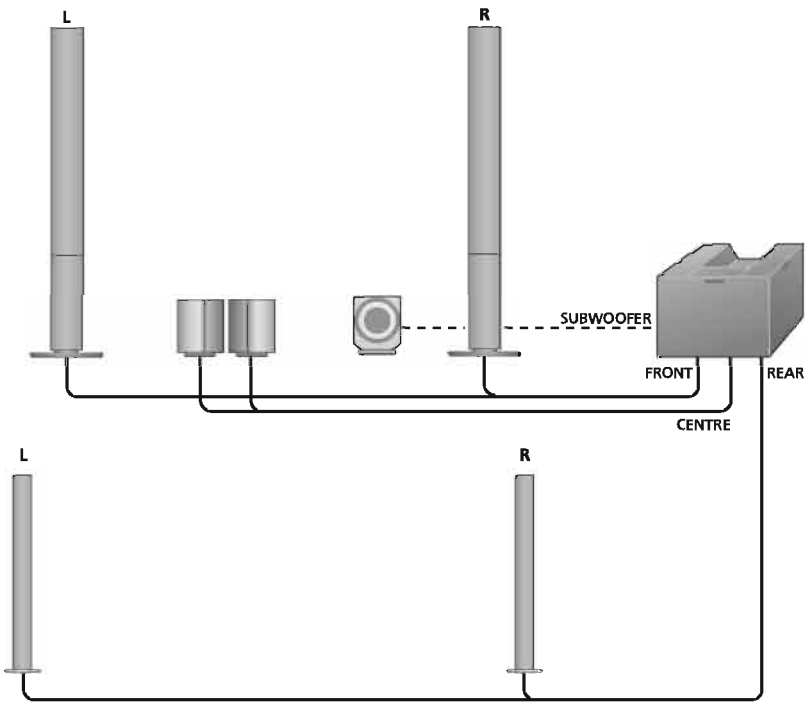


VS

Luidsprekers aansluiten op de BeoSystem 1

Gebruik de bijgeleverde kabels om de luidsprekers aan te sluiten op het aansluitpaneel aan de achterkant van de BeoSystem 1. Voor alle luidsprekers (voor, midden en achter) geldt dat het Power Link-luidsprekers van Bang & Olufsen moeten zijn, maar niet per se de luidsprekertypes die in de afbeelding staan aangegeven. Meer informatie over de aansluitingen op de BeoSystem 1 vindt u in de gebruiksaanwijzing onder *Aansluitpanelen op de BeoSystem 1*.

- Sluit de twee voorste luidsprekers aan op de uitgangen FRONT.
- Sluit de twee achterste luidsprekers aan op de uitgangen REAR.
- Sluit de twee middenluidsprekers als volgt aan op de uitgang CENTRE: Sluit de ene luidspreker aan op de andere luidspreker, en sluit deze tweede luidspreker op zijn beurt aan op de uitgang CENTRE van de BeoSystem 1.
- Deze doorlusmethode kunt u ook toepassen voor de voor- en achterluidsprekers. Meer informatie over dit 'doorlussen' vindt u in de gebruiksaanwijzing van de luidsprekers.
- Indien gewenst kunt u een subwoofer aansluiten op de uitgang SUBWOOFER.



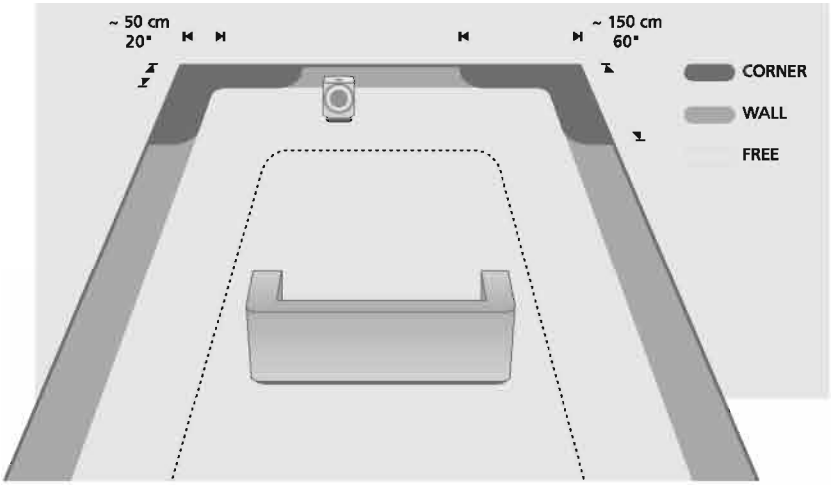
Op welke manier u de luidsprekers ook aansluit, vergeet niet om op alle luidsprekers de L • R • LINE-schakelaar op de juiste stand te zetten (L voor het linkerkanaal, R voor het rechterkanaal).

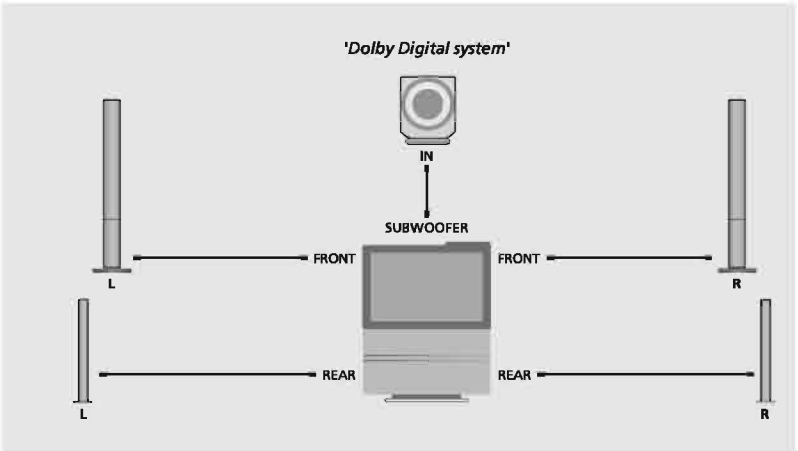
簡単な操作ガイド

POSITIONスイッチの設定

POSITIONスイッチは、BeoLab 2の設置と環境に適した低音出力を行うために使用します。
どの設定を選ぶかはBeoLab 2から部屋の壁やコーナーまでの距離により決まります。

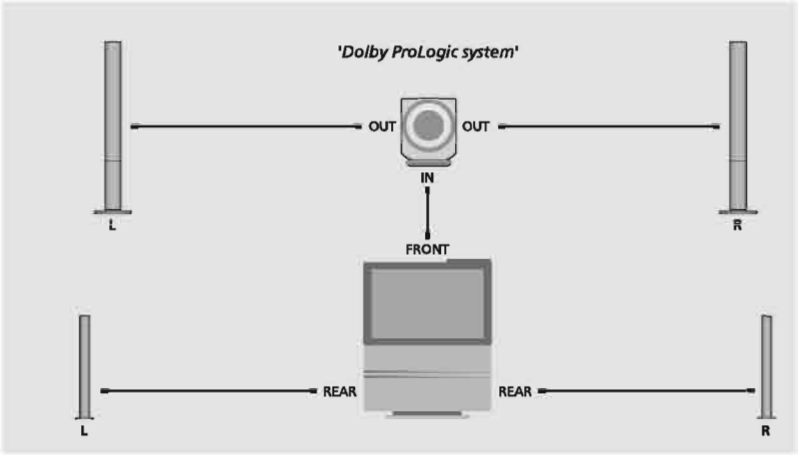
POSITIONスイッチの3つの設定：
CORNER（コーナー）：コーナーにBeoLab 2を設置した場合の設定ー図の濃いグレーで示された部分。
WALL（壁）：壁から50 cm以内、コーナーから150 cm以上離れた場所にBeoLab 2を設置した場合の設定ー図の中間のグレーで示された部分。
FREE（空間）：壁から50 cm以上離れた場所にBeoLab 2を設置した場合の設定ー図の薄いグレーで示された部分。





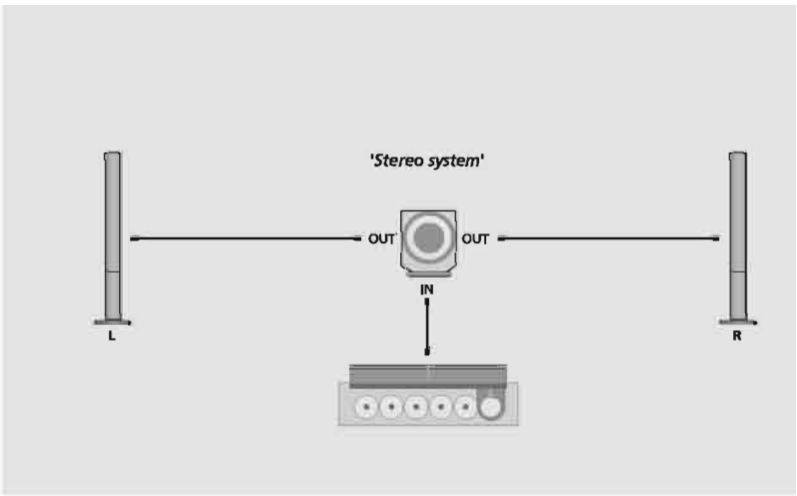
Dolby ProLogicシステム

- ケーブルの一方をINと表示されたソケットへ接続し、もう一方をBang & Olufsenシステムの FRONTと表示されたソケットの一つへ接続します。
- 前部一対のスピーカーをBeoLab 2のOUTと表示されたソケットに接続します。
- 後部一対のスピーカーをBang & OlufsenシステムのREARと表示されたソケットに接続します。



ステレオシステム

- ケーブルの一方をBeoLab 2のINと表示されたソケットへ接続し、もう一方をBang & Olufsenシステムのスピーカー用ソケットの一つへ接続します。
- 左右のスピーカーをBeoLab 2のOUTと表示されたソケットに接続します。

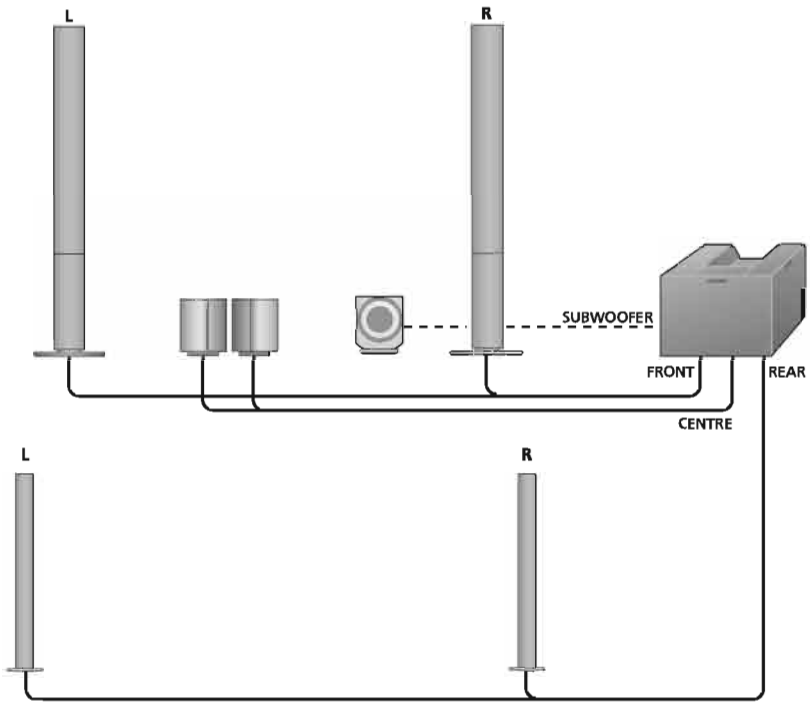


米国

スピーカーとBeoSystem 1の接続

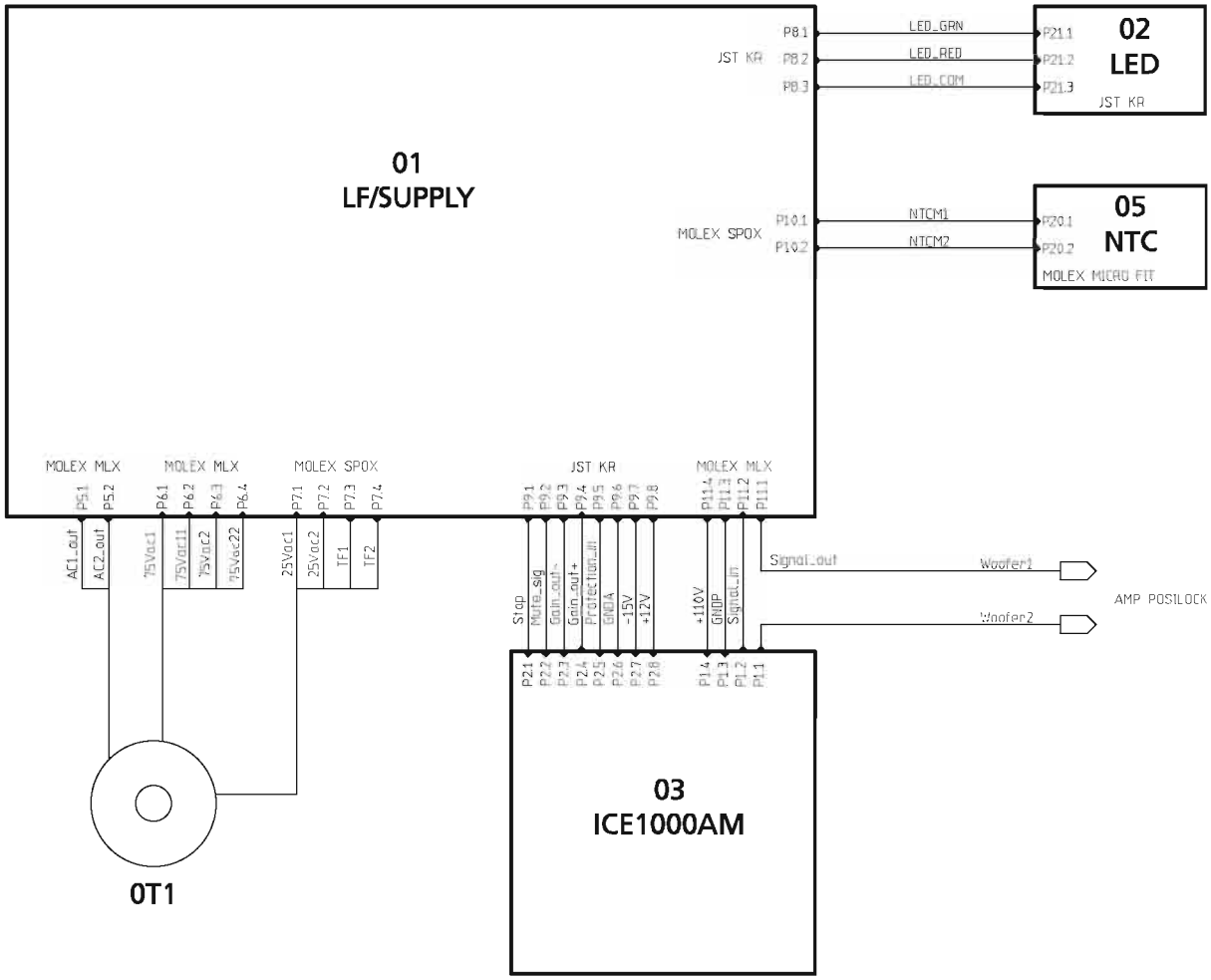
スピーカーに添付されているケーブルを使用してスピーカーをBeoSystem 1の背部接続パネルに接続します。前部・中央・後部いずれのスピーカーもBang & OlufsenのPower Linkスピーカー・シリーズのものでなければなりません。但し、図に示されたスピーカーモデルに限定されるものではありません。*BeoSystem 1のソケットに関する詳しい情報は、ユーザーガイドの『BeoSystem 1の接続パネル』の項をご参照ください。*

- 前部一対のスピーカーをFRONTと表示されたソケットに接続します。
- 後部一対のスピーカーをREARと表示されたソケットに接続します。
- 中央一対のスピーカーを以下の手順に従ってCENTREと表示されたソケットに接続します：一対のスピーカー同士を接続し、一方をBeoSystem 1のCENTREソケットへ接続します。このルーピングのしかたは前部あるいは後部のスピーカーを接続する際にも応用できます。スピーカーの『ルーピング』に関する詳しい情報は、スピーカーに添付されているガイドをご参照ください。
- サブウーファーをSUBWOOFERと表示されたソケットに接続します。

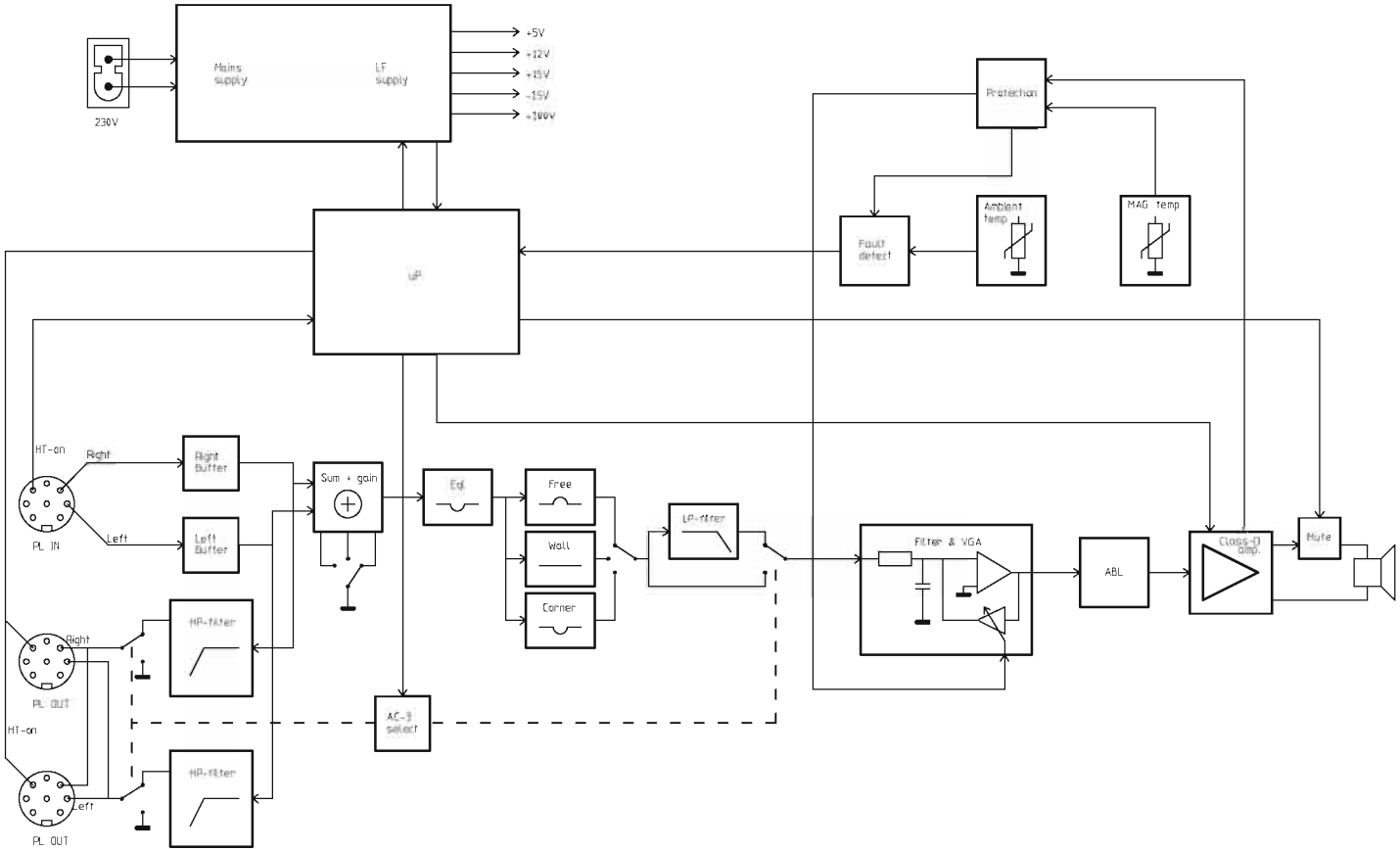


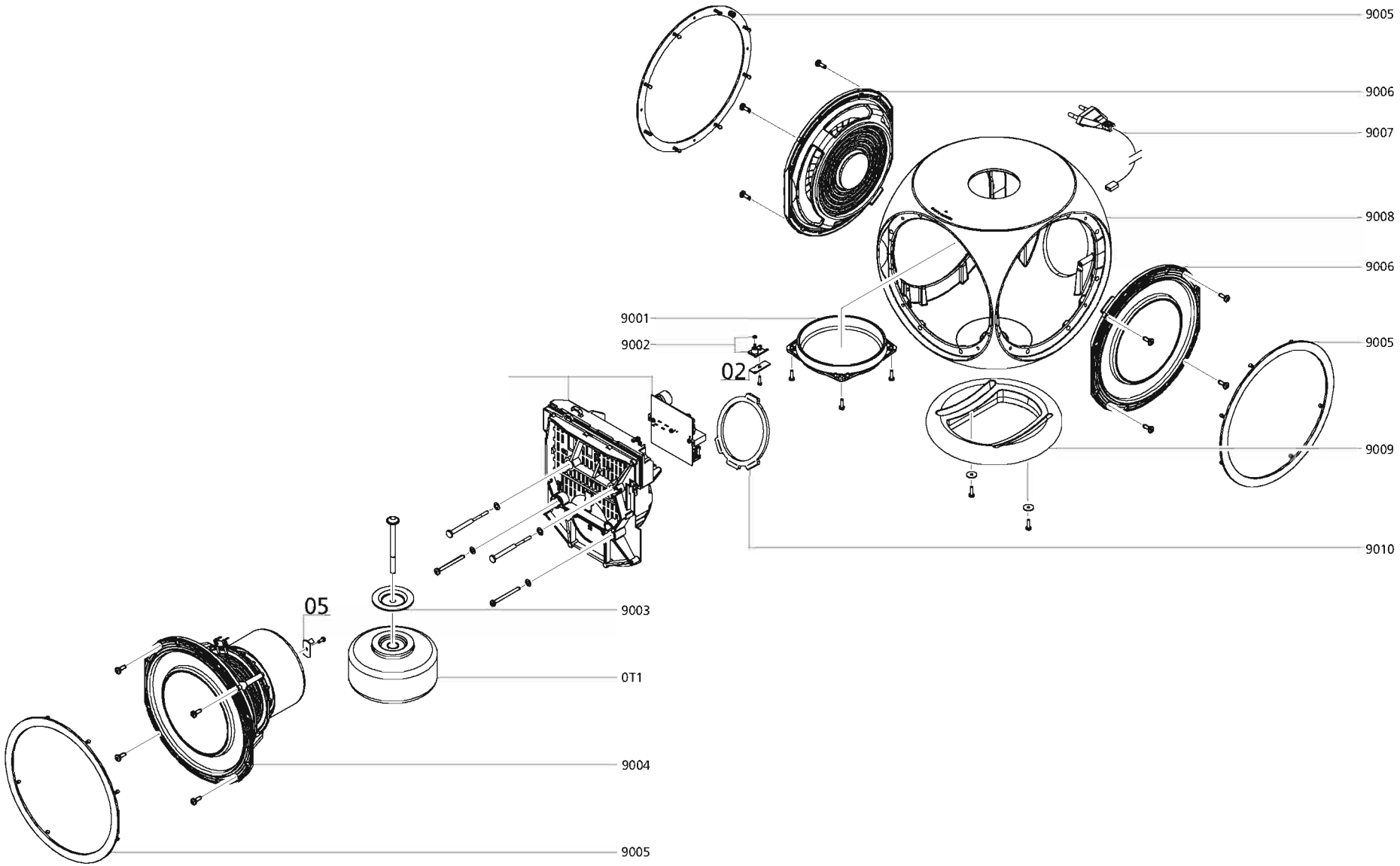
スピーカーの接続方法に関係なく、スピーカーのL・R・LINEスイッチを必ずL（左チャンネル）R（右チャンネル）と設定してください。

WIRING DIAGRAM



BLOCK DIAGRAM




9005
9006
9007
9008
9006
9001
9002
02
9005
9009
9010
05
9003
0T1
9004
9005

BeoLab 2

9001	2623008	Cup f/handle
9002	6150027	Optical fibre w/O-ring for PCB02
9003	2620132	Washer
9004	8480329	Bass unit
9005	2954028	Bezel
9006	8480330	Passive radiator
9007	6100245	Mains cable 1.8m - EU 230V
	6100401	Mains cable 1.8m/7.5A - GB 230V
	6100306	Mains cable 1.8m - USA/TWN/CND 120V
	6100247	Mains cable 1.8m - JAP 100V
	6100248	Mains cable 1.8m - AUS 240V
	6100386	Mains cable 3m - KOR 220V
9008	2569632	Cabinet, grey incl. cup and rubber foot
9009	2752080	Rubber foot
9010	3340201	Gasket f/socket panel
0T1	8013610	Mains trafo - EU, GB, KOR
	8013612	Mains trafo - USA, TWN, CND
	8013611	Mains trafo - JAP
	8013613	Mains trafo - AUS
02Module	8000434	PCB02, LED
05Module	8000433	PCB05, NTC
999Module	3358421	El-chassis (LF/Supply, ICE1000A, LED) - EU, GB, AUS, KOR
	3358422	El-chassis (LF/Supply, ICE1000A, LED) - USA, TWN, CND
	3358423	El-chassis (LF/Supply, ICE1000A, LED) - JAP

Survey of screws and washers

1	2054035	Screw 50 x 14mm
2	2056009	Screw 3.5 x 10mm
3	2058038	Screw 8 x 95mm
4	2054030	Screw 50 x 56mm
5	2624072	Washer
6	2054029	Screw
7	2624073	Washer
8	2054026	Screw 30 x 12mm
9	2015174	Screw 4 x 14mm
10	2622546	Washer

Parts not shown

	6277524	Set of wires
	3375257	Product cover
	3629144	Special tool f/bezel
	3395178	Back-up suit case f/EU, GB, AUS, KOR type 6861, 6862, 6865, 6867
	3395179	Back-up suit case f/USA, TWA, CND type 6863
	3395180	Back-up suit case f/JAP type 6864

Packing

	3392658	Carton
	3396105	Foam packing (1 set consists of 2pcs.)
	3346038	Foam
	2777037	Handle (holder sheet)
	2777038	Handle (strap)

User's Guide

3506312	Danish	3506321	Portuguese
3506313	Swedish	3506322	Greek
3506314	Finnish	3506323	Brazilian
3506315	English	3506324	Polish
3506316	German	3506325	Russian
3506317	Dutch	3506326	Hebrew
3506318	French	3506327	Japanese
3506319	Italian	3506328	Korean
3506320	Spanish	3506329	Taiwanese

Static electricity may destroy the product!

REPAIR TIPS

Service position

Disassemble the BeoLab 2 see section 6.
Extend the Power Link cable to the BeoLab 2, if necessary, with the cable from the Back-up suitcase.
The BeoLab 2 cannot switch to ON mode without a signal transmitted from source through the Power Link.
Dismantle the NTC-PCB from the bass unit and connect it to the chassis.
If the NTC-PCB is not connected, the BeoLab 2 will go in protection mode.
It is possible to switch the BeoLab 2 to ON mode without connecting the bass unit.
It is now possible to measure at the test points, see page 5.9.

What to exchange

If all voltages are 0V and the fuses have not blown, there may be an interruption of the power supply in the mains trafo.
If it is possible to switch the BeoLab 2 to ON mode, but the sound is distorted/ missing exchange the bass unit.
If the mains supply is present but it is still not possible to switch the BeoLab 2 to ON mode exchange the electrical-chassis.
If the fuses are blown, exchange of the electrical-chassis is necessary because the failure may be intermittent.

Note!

A thermal overload shuts down the BeoLab 2. Disconnect the mains for a few second to reset the BeoLab 2.

CLEANING

Clean the surfaces of BeoLab 2 using a soft, lint-free cloth which is wrung firmly in a solution of lukewarm water containing a few drops of e.g. dish washing detergent.
The speaker units may be cleaned with a vacuum cleaner, set to the lowest level.

Never use alcohol or other solvents to clean any part of the BeoLab 2!

Statische Elektrizität kann das Produkt beschädigen!

REPARATURHINWEISE

Serviceposition

Zur Demontage des BeoLab 2 siehe Abschnitt 6.
Verlängern Sie das Power Link-Kabel zum BeoLab 2 ggf. mit dem Kabel aus dem Servicekoffer.
Der BeoLab 2 kann ohne ein über Power Link übertragenes Signal nicht einschalten.
Bauen Sie die NTC-PCB vom Basslautsprecher ab und schließen Sie sie am Chassis an.
Wenn die NTC-PCB nicht angeschlossen ist, schaltet der BeoLab 2 in den geschützten Betrieb.
Der BeoLab 2 kann ohne angeschlossenen Basslautsprecher eingeschaltet werden.
Nun können Messungen an den Testpunkten vorgenommen werden, siehe Seite 5.9.

Auszutauschende Bauteile

Wenn alle Spannungen 0 V betragen und die Sicherungen nicht angesprochen haben, kann eine Unterbrechung der Stromversorgung vom Netztrafo vorliegen.
Wenn der BeoLab 2 eingeschaltet werden kann, der Ton aber verzerrt ist/fehlt, Basslautsprecher austauschen.
Wenn die Stromversorgung vorhanden ist, der BeoLab 2 aber immer noch nicht eingeschaltet werden kann, elektrisches Chassis austauschen.
Wenn die Sicherungen angesprochen haben, muss das elektrische Chassis ausgetauscht werden, da der Fehler u.U. nur zeitweilig auftritt.

Hinweis!

Thermische Überlastung schaltet den BeoLab 2 ab. In diesem Fall das Netz für wenige Sekunden trennen, um den BeoLab 2 zurückzusetzen.

REINIGUNG

Reinigen Sie die Oberflächen des BeoLab 2 mit einem weichen, fusselfreien und gut in einer Lösung aus lauwarmem Wasser und z.B. einigen Tropfen Spülmittel ausgewrungenen Tuch.
Die Lautsprecher können mit einem auf geringste Leistung eingestellten Staubsauger gereinigt werden.

Verwenden Sie zum Reinigen des BeoLab 2 niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel!

L'électricité statique peut endommager irrémédiablement ce produit!

CONSEILS DE REPARATION

Position d'entretien

Démontez le BeoLab 2, voir chapitre 6.
Rallongez, si nécessaire, le câble Power Link du BeoLab 2 avec le câble de la valise de remplacement.
Le BeoLab 2 ne peut commuter sur mode ON sans signal transmis par l'intermédiaire du Power Link.
Démontez la carte NTC de l'unité des basses et connectez-la au châssis.
Si la carte NTC n'est pas connectée, le BeoLab 2 se met en mode protection.
Il est possible de commuter le BeoLab 2 sur mode ON sans connecter l'unité des basses.
Il est désormais possible d'effectuer des mesures aux points de test, voir page 5.9.

Ce qu'il faut remplacer

Si toutes les tensions sont de 0 V et que les fusibles n'ont pas grillé, il peut y avoir une interruption de l'alimentation dans le transformateur secteur.
S'il est possible de commuter le BeoLab 2 sur mode ON mais que le son est déformé/absent, remplacez l'unité des basses.
Si l'alimentation secteur est présente mais qu'il n'est toujours pas possible de commuter le BeoLab 2 sur mode ON, remplacez le châssis électrique.
Si les fusibles sont grillés, le remplacement du châssis électrique est nécessaire du fait que le défaut peut être intermittent.

Remarque !

Une surcharge thermique arrête le BeoLab 2. Débranchez le secteur pendant quelques secondes pour remettre à zéro le BeoLab 2.

NETTOYAGE

Nettoyer les surfaces du BeoLab 2 à l'aide d'un chiffon doux sans peluches, trempé dans une solution d'eau tiède contenant quelques gouttes de liquide vaisselle, par ex., puis fermement essoré.
Les haut-parleurs peuvent être nettoyés à l'aide d'un aspirateur réglé sur la puissance la plus faible.

Ne jamais utiliser d'alcool ou d'autres solvants pour nettoyer une partie quelconque de votre BeoLab 2 !

L'elettricità statica può recare danni irreparabili al prodotto!

SUGGERIMENTI PER LE RIPARAZIONI

Posizione di servizio

Smontare BeoLab 2 (vedere la sezione 6).
Se necessario, prolungare il cavo Power Link fino a BeoLab 2 servendosi dell'apposito cavo in dotazione con la valigetta di servizio.
BeoLab 2 non può essere acceso (ON) senza un segnale trasmesso dalla sorgente attraverso Power Link.
Smontare NTC-PCB dall'unità bassi e collegarlo allo chassis.
Se l'NTC-PCB non è collegato, BeoLab 2 entra in modalità protetta.
È possibile accendere BeoLab 2 senza collegare l'unità bassi.
A questo punto è possibile procedere con i rilevamenti in corrispondenza dei punti di collaudo (vedere pagina 5.9).

Cosa sostituire

Se tutte le tensioni sono 0 V e i fusibili non sono saltati, può essersi verificata un'interruzione di alimentazione in corrispondenza del trafo.
Se è possibile accendere BeoLab 2 ma l'audio è assente oppure distorto, è necessario sostituire l'unità bassi.
Se l'alimentazione avviene normalmente e tuttavia non è possibile accendere BeoLab 2, sostituire il quadro elettrico.
Se i fusibili sono saltati, è necessario sostituire il quadro elettrico perché il guasto può essere intermittente.

Nota!

In caso di sovraccarico termico, BeoLab 2 si spegne. Scollegare l'alimentazione di rete per qualche secondo per resettare BeoLab 2.

PULIZIA

Pulire la superficie esterna di BeoLab 2 per mezzo di un panno morbido che non lasci pelucchi, imbevuto in una soluzione di acqua tiepida con qualche goccia di detergente del tipo usato per i piatti, e ben strizzato.
I diffusori possono essere puliti con un aspirapolvere impostato sulla potenza minima.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi per pulire qualsiasi parte di BeoLab 2!

¡La electricidad estática puede destruir el producto!.

CONSEJOS DE REPARACIÓN

Posición de servicio

Desmonte el BeoLab 2; consulte la sección 6.
Extienda el cable Power Link hacia el BeoLab 2, si es preciso, con el cable de la maleta de soporte.
El BeoLab 2 no puede encenderse (modo ON) sin una señal transmitida desde una fuente a través del cable Power Link.
Desarme la NTC-PCB de la unidad de graves y conéctela al chasis.
Si la NTC-PCB no se conecta, el BeoLab 2 pasará al modo de protección.
El BeoLab 2 puede encenderse (modo ON) sin conectar la unidad de graves.
Ahora es posible medir en los puntos de prueba; consulte la página 5.9.

Qué elementos intercambiar

Si todas las tensiones son 0 V y los fusibles no se han fundido, puede deberse a una interrupción de la fuente de alimentación en el transformador de red.
Si es posible encender el BeoLab 2, pero no hay sonido o está distorsionado, intercambie la unidad de graves.
Si la tensión de red está presente pero todavía no se puede encender el BeoLab 2, intercambie el chasis eléctrico.
Si los fusibles están fundidos, se debe intercambiar el chasis eléctrico ya que la avería puede ser intermitente.

Nota:

Una sobrecarga térmica apagará el BeoLab 2. Desconecte la tensión de red durante unos segundos para restablecer el BeoLab 2.

LIMPIEZA

Limpie las superficies de BeoLab 2 con un paño suave que no deje pelusa, muy escurrido e impregnado en una solución de agua con algunas gotas de detergente.
Las unidades de altavoz se pueden limpiar con una aspiradora, a mínima potencia.

¡Ninguna pieza de BeoLab 2 se limpiará, bajo ninguna circunstancia, con alcohol ni otros disolventes!

Statisk elektricitet kan ødelægge produktet!

REPARATIONSTIPS

Servicestilling

Adskil BeoLab 2, se afsnit 6.
Forlæng om nødvendigt Power Link-kablet til BeoLab 2 med kablet fra back-up kufferten.
BeoLab 2 kan ikke tændes uden et signal fra kilden, som sendes gennem Power Link-kablet.
Fjern NTC-PCB fra basenheden og slut den til chassiset.
Hvis NTC-PCB ikke er tilsluttet, skifter BeoLab 2 til beskyttelsesfunktionen.
Det er muligt at tænde BeoLab 2 uden at tilslutte basenheden.
Målinger kan nu foretages på testpunkterne, se side 5.9.

Hvad skal udskiftes?

Hvis alle spændinger angives til 0 V, og sikringerne ikke er sprunget, kan der være sket en afbrydelse af strømforsyningen i hovedtransformeren.
Hvis BeoLab 2 kan tændes, men lyden er forvrænget/mangler, skal basenheden udskiftes.
Hvis der er strøm på, men det stadig ikke er muligt at tænde BeoLab 2, skal el-chassiset udskiftes.
Hvis sikringerne er sprunget, skal el-chassiset udskiftes, fordi fejlen kan være periodisk.

Bemærk!

En termisk overbelastningsenhed slukker for BeoLab 2. Afbryd strømmen i nogle få sekunder for at resette BeoLab 2.

RENGØRING

Rengør overfladerne på BeoLab 2 med en blød, fnugfri klud grundigt opvredet i lunkent vand med f.eks. nogle få dråber opvaskemiddel.
Højttalerenhederne kan rengøres med en støvsuger, der er indstillet på laveste sugeniveau.

Brug aldrig sprit eller andre opløsningsmidler til rengøring af BeoLab 2!

Statische elektriciteit kan het product ernstig beschadigen.

REPARATIETIPS

Reparatiestand

Demonteer de BeoLab 2 zoals aangegeven in paragraaf 6.
Indien nodig verlengt u de Power Link-kabel van de BeoLab 2 met de kabel uit de back-upkoffer.
U kunt de BeoLab 2 niet aanzetten als hij geen bronsignaal ontvangt via de Power Link-kabel.
Maak de NTC-PCB los van de basluidspreker en verbind de NTC-PCB met het chassis.
Als de NTC-PCB namelijk niet aangesloten is, springt de BeoLab 2 in de beveiligingsstand.
Nu kunt u de BeoLab 2 aanzetten zonder dat de basluidspreker wordt ingeschakeld.
U kunt nu metingen uitvoeren op de testcontacten, zie pag. 5.9.

Wat moet u vervangen

Als het gemeten voltage overal 0 V is en de zekeringen nog heel zijn, is er misschien sprake van een stroomonderbreking in de voedingstransformator.
Als u de BeoLab 2 kunt aanzetten, maar het geluid ontbreekt of vervormd klinkt, moet u de basluidspreker vervangen.
Als er wél voedingsspanning is maar u de BeoLab 2 toch niet kunt aanzetten, vervangt u het elektrisch chassis.
Als de zekeringen stuk zijn, moet u het elektrisch chassis vervangen omdat de fout anders opnieuw kan optreden.

Opmerking:

Bij een thermische overbelasting schakelt de BeoLab 2 zichzelf uit. Om in dit geval de BeoLab te resetten, trekt u de netstekker uit het stopcontact en sluit u deze na enkele seconden weer aan.

REINIGING

Reinig de buitenzijde van de BeoLab 2 met een zachte, pluisvrije doek die u in een sopje van lauw water met bijv. een paar druppels afwasmiddel dompelt en vervolgens stevig uitwringt.
De luidsprekerunits kunt u schoonzuigen met een stofzuiger (met de zuigkracht op minimum).

Gebruik nooit alcohol of andere oplosmiddelen om onderdelen van de BeoLab 2 te reinigen.

静電気により製品が破損することがあります！

修理方法

サービスにあたって

セクション6を参考にBeoLab 2を分解します。
必要に応じてバックアップ・スーツケースのケーブルを利用し、Power Linkのケーブルを延長します。
BeoLab 2はPower Linkを通した電源のシグナルがなければスイッチをONにすることができません。
NTC-PCBをバスユニットから外し、シャーシに接続します。
NTC-PCBが接続されていないと、BeoLab 2は保護モードになります。
バスユニットを接続せずにBeoLab 2のスイッチをONにすることは可能です。
P5.9で示されているようにテストを実施します。

交換するもの

全ての電圧が0V、かつヒューズが飛んでいなければ、主電源のトランス供給に障害が予想されます。
BeoLab 2のスイッチをONにすることができますが、音に歪みがあるか全く聞こえない場合、Aバスユニットを交換します。
電流は流れているが、BeoLab 2のスイッチをONにすることができない場合、電子シャーシを交換します。
ヒューズが飛んだ場合、再び障害が起こる可能性があるため、電子シャーシを交換してください。

ご注意！

過熱するとBeoLab 2は停止します。BeoLab 2を電源から外して2、3秒お待ちください。

クリーニング

台所用洗剤などを少量入れたぬるま湯で柔らかい布を濡らし、堅く絞って、BeoLab 2の表面を拭きます。
電気掃除機の最低レベルでスピーカーユニットの埃を取ることもできます。

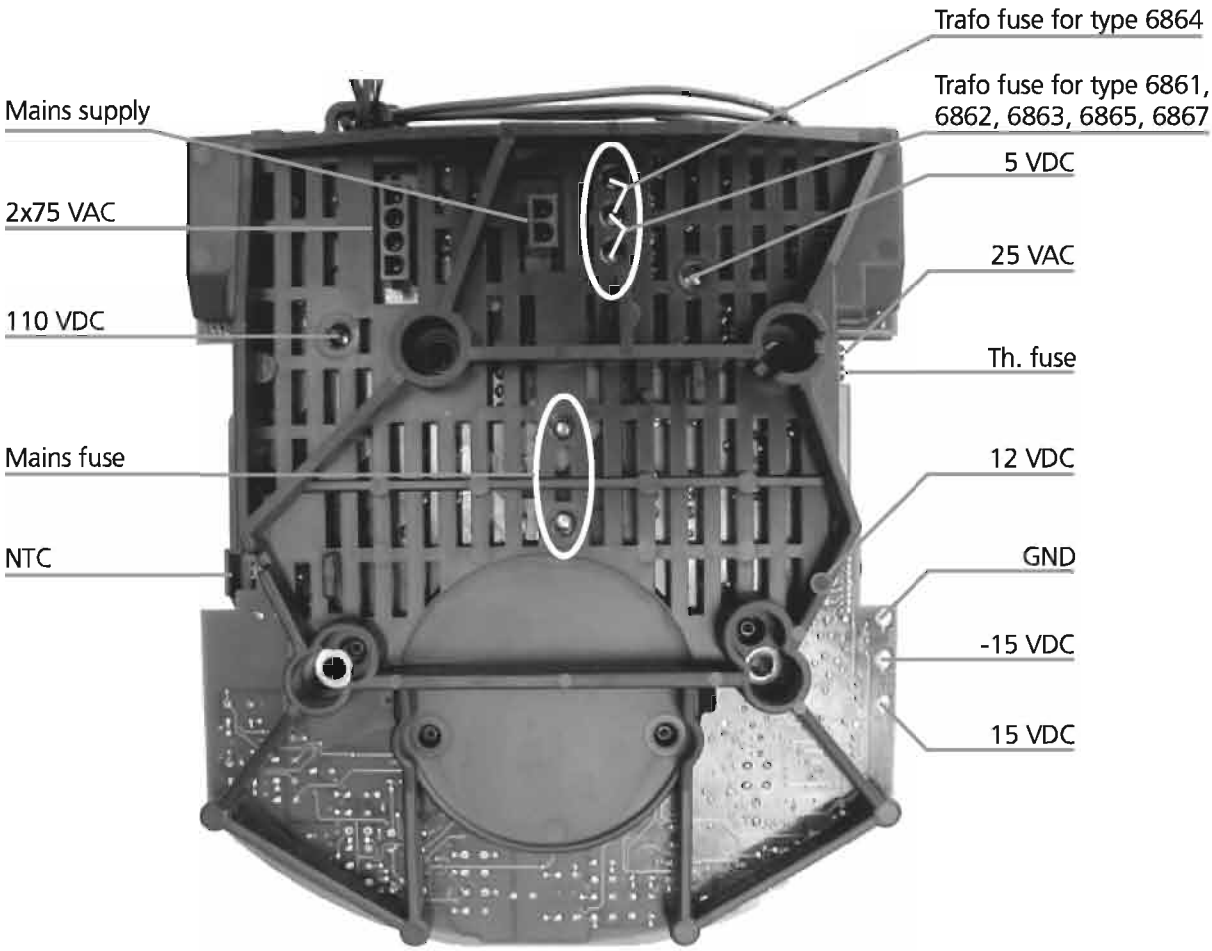
BeoLab 2のどの部分に対しても、決してアルコールやその他の溶剤を使用しないでください！

MEASURING POINTS

STATIC ELECTRICITY MAY DESTROY THE PRODUCT

WARNING! The mechanical limit for the driver is easily reached when the vacuum tightness in BeoLab 2 is broken.

Note! *All measurements have to be done with the NTC module connected !*



DISASSEMBLY

The bezels on the units are easily pulled off using the special tool from the Back-up suitcase.
To protect the paintwork while disassembling the BeoLab 2, place the BeoLab 2 on the extra rubber foot from the Back-up suitcase.

DEMONTAGE

Die Verschlüsse der Einheiten können mit dem Spezialwerkzeug aus dem Servicekoffer leicht herausgezogen werden.
Zum Lackschutz während der Demontage des BeoLab 2 stellen Sie den BeoLab 2 auf den zusätzlichen Gummifuß aus dem Servicekoffer.

DEMONTAGE

Les biseaux des haut-parleurs sont faciles à retirer à l'aide de l'outil spécial de la valise de remplacement.
Pour protéger la peinture au moment du démontage du BeoLab 2, placez le BeoLab 2 sur le pied supplémentaire en caoutchouc de la valise de remplacement.

SMONTAGGIO

Le cornici delle unità possono essere facilmente rimosse per mezzo dell'apposito utensile in dotazione con la valigetta di servizio.
Per proteggere il rivestimento in vernice durante lo smontaggio di BeoLab 2, posizionare l'apparecchio sui piedini supplementari in gomma in dotazione con la valigetta di servizio.

DESMONTAJE

Los biseles de las unidades se extraen fácilmente con la herramienta especial incluida en la maleta de soporte.
Para proteger la pintura durante el desmontaje del BeoLab 2, colóquelo sobre el pie de goma adicional de la maleta de soporte.

ADSKILLELSE

Det er let at trække pyntekransen på enhederne af med specialværktøjet fra back-up kufferten.
Når du adskiller BeoLab 2, kan du anbringe højttaleren på den ekstra gummifod fra back-up kufferten for at beskytte lakeringen.

DEMONTAGE

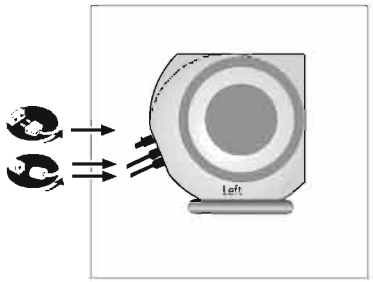
In de back-upkoffer zit een speciaal gereedschap waarmee u de vattingen van de luidsprekerunits gemakkelijk kunt lostrekken.
Plaats de BeoLab 2 op de extra rubberen voet uit de back-upkoffer om bij het demonteren van de BeoLab 2 het lakwerk te beschermen.

DISASSEMBLY

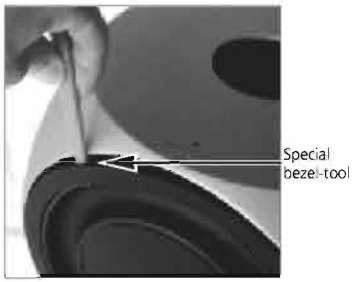
STATIC ELECTRICITY MAY DESTROY THE PRODUCT

WARNING!
The mechanical limit for the driver is easily reached when the vacuum tightness in BeoLab 2 is broken

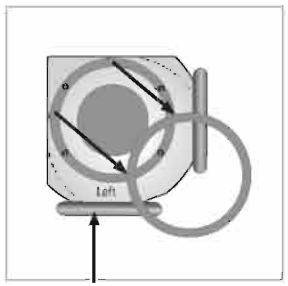
1



2

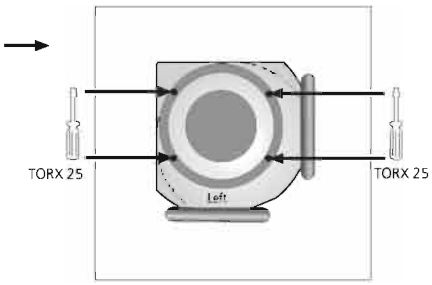


3

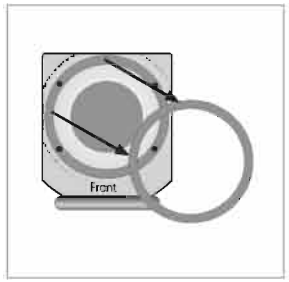


Extra rubber foot from the back-up suitcase

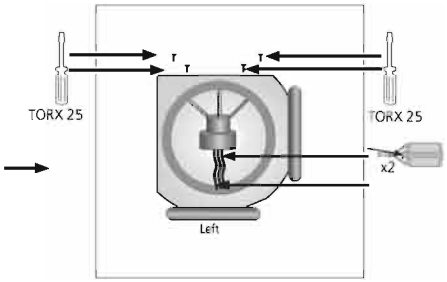
4



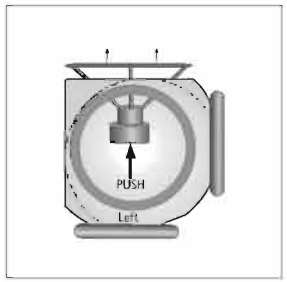
5



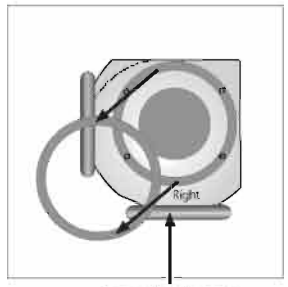
6



7

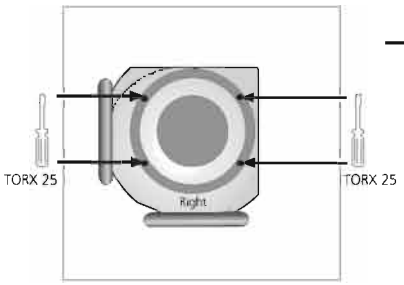


8

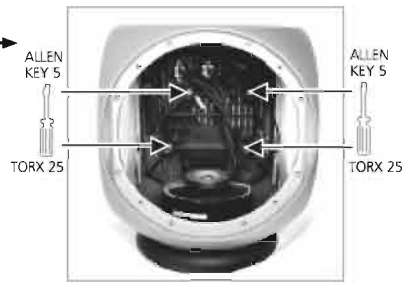


Extra rubber foot from the back-up suitcase

9



10



11

The NTC-PCB must be connected when the chassis is in service position ready for voltage measuring

INSULATION TEST

BeoLab 2 must be insulation tested if it has been dismantled.
Make the test when the BeoLab 2 is reassembled and is ready to be returned to the customer.

Insulation test at the Service center

Short-circuit the two pins of the mains plug and connect them to one of the terminals of the Insulation tester. Connect the other terminal of the insulation tester to ground on the Power Link socket.
To avoid damaging the BeoLab 2, it is essential to ensure that both terminals of the insulation tester have good contact.
Slowly turn up the voltage control of the insulation tester until a voltage of 2.5kV(ac) is obtained.
Maintain that voltage level for one second, then slowly turn it down again.
During the testing the current must not exceed 10mA.

Insulation test at the customer

Remove the mains cable from the wall outlet.
Place a jumper across the two AC plug prongs.
Use a multi-meter, set for measurements in the Ohm-area.
Place one lead from the multi-meter on the AC plug and place the other lead on ground at the Power Link plug.
The resistance during this measurement must be of 1 Mega Ohm or more.
Resistance measured below 1 Mega Ohm indicates an abnormal situation and corrective action must be taken.

Please note:

Avoid all skin contact with the AC plug and all other metal parts while performing the test, as this contact may influence the measurement.

ISOLATIONPRÜFUNG

Die Isolation des BeoLab 2 muss geprüft werden, wenn er demontiert wurde. Prüfung vornehmen, wenn der BeoLab 2 zusammengebaut und zur Rückgabe an den Kunden bereit ist.

Isolationsprüfung im Servicezentrum

Beide Stifte des Netzsteckers kurzschließen und mit einer der Klemmen des Isolationsprüfers verbinden. Die andere Klemme des Isolationsprüfers mit Masse an der Power Link-Buchse verbinden.
Um Beschädigungen des BeoLab 2 zu vermeiden, unbedingt auf guten Kontakt beider Klemmen des Isolationsprüfers achten.
Spannungsregler des Isolationsprüfers langsam drehen, bis ein Wechselspannungswert von 2,5 kV erreicht ist.
Diese Spannung eine Sekunde beibehalten, anschließend langsam verringern.
Während der Prüfung darf der Strom 10 mA nicht überschreiten.

Isolationsprüfung beim Kunden

Netzkabel von der Netzdose trennen.
Eine Brücke über den beiden Netzsteckerstiften anbringen.
Ein Multimeter auf den Widerstandsmessbereich einstellen.
Ein Messkabel des Multimeters mit dem Netzstecker und das andere Messkabel mit Masse an der Power Link-Buchse verbinden.
Der Messwert bei dieser Messung muss 1 Megaohm oder mehr betragen.
Ein Widerstand unter 1 Megaohm zeigt einen Fehler an, der beseitigt werden muss.

Bitte beachten:

Jeden Hautkontakt mit dem Netzstecker und allen anderen Metallteilen während der Prüfung vermeiden, da dies die Messung beeinflussen kann.

TEST D'ISOLEMENT

Il faut effectuer un test d'isolement du BeoLab 2 s'il a été démonté.
Ce test est effectué après avoir réassemblé l'appareil et avant de le remettre au client.

Test d'isolement dans le centre de service

Court-circuiter les deux broches de la fiche secteur et les raccorder à l'une des bornes du testeur d'isolement. Connecter l'autre borne du testeur d'isolement à la terre sur la prise Power Link.
Afin d'éviter d'endommager le BeoLab 2, il est essentiel de s'assurer du bon contact des deux bornes du testeur d'isolement.
Augmenter lentement la tension du testeur d'isolement jusqu'à la tension de 2,5 kV(CA).
Maintenir cette tension pendant une seconde, puis la diminuer lentement.
Au cours du test, le courant ne doit pas dépasser 10mA.

Test d'isolement chez le client

Retirer le câble secteur de la prise murale.
Poser un cavalier sur les deux broches de la prise secteur CA.
Utiliser un multimètre en mode ohmmètre.
Placer un fil conducteur du multimètre sur la prise CA et l'autre fil conducteur sur la terre de la prise Power Link.
La résistance mesurée ne doit pas être inférieure à un mégohm.
Une résistance mesurée inférieure à un mégohm indique une situation anormale et il convient de prendre des mesures correctives.

N.B. :

Evitez tout contact entre la peau et la prise CA ainsi que toutes les autres parties métalliques en effectuant le test, car ce contact peut avoir une influence sur les mesures.

TEST DELL'ISOLAMENTO

Se BeoLab 2 è stato smontato, è necessario sottoporlo a un test per verificarne l'isolamento.
Eseguire la prova dopo aver rimontato l'apparecchio prima di riconsegnarlo al cliente.

Test dell'isolamento presso il centro di assistenza

Cortocircuitare i due pin della spina dell'alimentazione e collegarli ad uno dei morsetti del tester di isolamento. Collegare l'altro morsetto del tester di isolamento alla massa della presa di Power Link.
Per evitare di danneggiare BeoLab 2, è essenziale accertarsi che entrambi i morsetti del tester siano in grado di garantire un contatto sufficiente.
Aumentare lentamente il comando della tensione del tester fino a raggiungere una tensione di 2,5 kV(CA).
Mantenere questa tensione per un secondo, quindi ridurla di nuovo ruotando lentamente.
Durante la prova, la corrente non deve superare 10 mA.

Test dell'isolamento presso il cliente

Rimuovere il cavo dell'alimentazione della presa murale.
Posizionare un jumper fra i due poli della spina CA.
Usare un multimetro impostato per eseguire misure nell'area Ohm.
Inserire un cavo del multimetro nella spina CA e l'altro sulla massa della spina Power Link.
La resistenza durante questa misura deve essere di 1 Mega Ohm o più.
La rilevazione di una resistenza inferiore a 1 Mega Ohm è indice di una situazione anomala che richiede un intervento correttivo.

Si prega di notare:

Durante il test, evitare qualsiasi contatto della spina CA e di tutte le altre parti metalliche con la cute, in quanto ciò potrebbe influire sulla rilevazione.

PRUEBA DE AISLAMIENTO

Siempre que se desmonte el BeoLab 2, debe realizarse una prueba de aislamiento. Realice la prueba cuando el BeoLab 2 vuelva a estar montado y listo para ser devuelto al cliente.

Prueba de aislamiento en el Centro de servicio

Cortocircuite las dos clavijas del enchufe de red y conéctelas a uno de los terminales del comprobador de aislamiento. Conecte el otro terminal del comprobador de aislamiento a tierra en el conector Power Link.
Para evitar que el BeoLab 2 sufra daños, es esencial que se asegure de que los terminales del comprobador de aislamiento hacen buen contacto.
Gire lentamente el control de tensión del comprobador de aislamiento hasta que obtenga una tensión de 2,5 kV (c.a.).
Mantenga el nivel de tensión durante un segundo y gire lentamente hacia atrás el comprobador.
Durante la prueba, la corriente no debe sobrepasar de 10 mA.

Prueba de aislamiento en casa del cliente

Desenchufe el cable de red de la toma de pared.
Haga un puente a través de las dos clavijas del enchufe de CA.
Utilice un multímetro; prepárelo para medidas en la zona de ohmios.
Coloque una de las puntas de prueba del multímetro en el enchufe de CA y la otra a tierra en el enchufe Power Link.
La resistencia durante esta medida debe ser de 1 Megohmio o superior.
Una resistencia inferior a 1 Megohmio indica una situación anormal y deben tomarse medidas correctoras.

Atención:

Evite cualquier contacto de la piel con el enchufe de CA o piezas metálicas mientras realiza la prueba, ya que puede influir en la medida.

ISOLATIONSTEST

BeoLab 2 skal isolationstestes, hvis den har været adskilt.
Foretag testen, når BeoLab 2 igen er samlet og klar til at blive sendt tilbage til kunden.

Isolationstest på Servicecentret

Kortslut netstikkets to ben og slut dem til én af de to klemmer på isolationstesteren.
Slut den anden klemme på isolationstesteren til stelforbindelsen på Power Link-stikket.
For at undgå at beskadige BeoLab 2 er det vigtigt at sikre, at begge klemmer på isolationstesteren har god kontakt.
Drej langsomt spændingen på isolationstesteren op på 2,5 kV (ac).
Hold det spændingsniveau i ét sekund, skru derefter langsomt ned igen.
Under testen må strømmen ikke overstige 10 mA.

Isolationstest hos kunden

Tag netkablet ud af stikkontakten.
Anbring en kortslutning på tværs af de to AC-stikben.
Brug et multimeter; indstil på målinger i Ohm-området.
Anbring den ene af ledningerne fra multimeteret på AC-stikket og den anden på stelforbindelsen på Power Link-stikket.
Modstanden under disse målinger skal være på 1 megaohm eller mere.
Hvis den målte modstand er under 1 megaohm, er det tegn på en unormal situation, og der skal træffes korrigerende foranstaltninger.

Bemærk!

Undgå enhver berøring af AC-stik eller metaldele med huden, mens testen udføres, da det kan påvirke målingen.

ISOLATIETEST

Als de BeoLab 2 gedemonteerd is geweest, moet u achteraf een isolatietest uitvoeren.
Voer deze test uit als de BeoLab 2 weer in elkaar is gezet en klaar is voor verzending naar de klant.

Isolatietest bij het servicecentrum

Sluit de twee netstekkerpennen kort en verbind deze met een van de aansluitingen van de isolatietester. Verbind de andere aansluiting van de isolatietester met het aardcontact van de Power Link-aansluiting.
Om te voorkomen dat de BeoLab 2 beschadigd raakt, is het belangrijk dat de twee aansluitingen van de isolatietester goed contact maken.
Draai de spanningsregelaar van de isolatietester langzaam omhoog tot een (wissel)spanning van 2,5 kV is bereikt.
Houd deze spanning één seconde lang aan en draai de spanningsregelaar dan weer langzaam terug.
Tijdens deze test mag de gemeten stroomsterkte niet hoger worden dan 10 mA.

Isolatietest bij de klant thuis

Trek de netstekker uit het stopcontact.
Zet een jumper over de twee netstekkerpennen.
Stel de multimeter in voor Ohm-metingen.
Verbind het ene snoer van de multimeter met de netstekker en het andere snoer met het aardcontact op de Power Link-stekker.
De gemeten weerstand moet 1 MegaOhm of meer zijn.
Is de weerstand kleiner dan 1 MegaOhm, dan is er iets mis en moet het probleem worden opgelost.

N.B.:

Om te zorgen dat de gemeten waarde correct is, mag uw huid tijdens de metingen geen contact maken met de netstekker of met andere metalen onderdelen.

Bang & Olufsen
DK-7600 Struer
Denmark

Phone +45 96 84 11 22*
Fax +45 97 85 39 11

3538966 06-01